



IT	MANUALE DI ISTRUZIONI – Leggere prima dell'uso
EN	INSTRUCTION MANUAL – Read before use
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES – Leer antes de usar
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS – Lire avant d'utiliser
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG – Vor der Verwendung lesen

MOTOAIRBAG[®]

AIRBAG FOR MOTORCYCLIST

Airbag system Model

- S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)

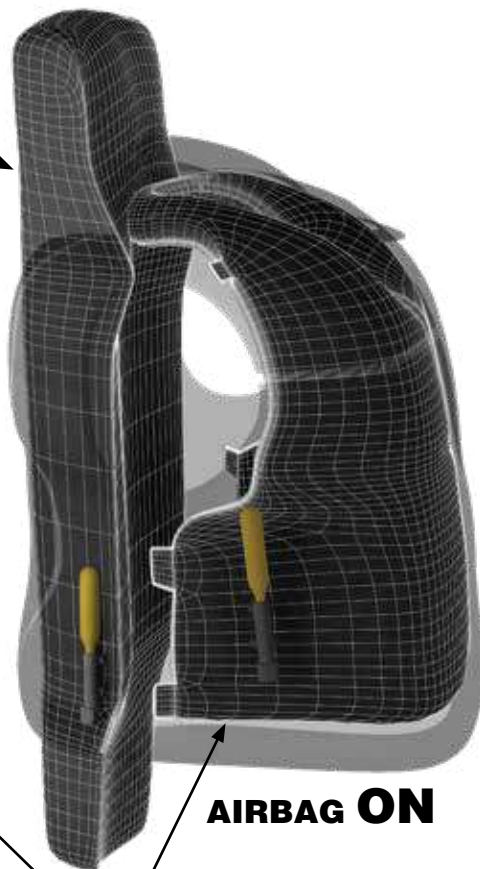
Back:

AIRBAG SYSTEM MODEL:

- S164S (MAB VZERO)
- S164S + S11 (MAB V2.0PLUS – MAB V3.0)



AIRBAG OFF



AIRBAG ON

Front:

AIRBAG SYSTEM MODEL:

- S11

IT	MANUALE USO E MANUTENZIONE Istruzioni originali	5
EN	USER AND MAINTENANCE MANUAL Translation of the original instructions	17
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO Traducción de las instrucciones originales	29
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN Traduction des instructions originales	41
DE	HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG Übersetzung der Original-Anweisungen	53

SOMMARIO



1	INTRODUZIONE	6
1.1	SIMBOLOGIA E TERMINOLOGIA UTILIZZATE NEL MANUALE	6
1.2	INFORMAZIONI GENERALI	6
1.3	AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO	7
1.4	GARANZIA	8



2	CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ	9
2.1	SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE	9
2.2	ETICHETTA CERTIFICAZIONE AIRBAG	9
2.3	CERTIFICAZIONE PER SISTEMA AIRBAG	10
2.4	SCELTA DELLA TAGLIA	10
2.5	PRESENZA DI SOSTANZE TOSSICHE	10
2.6	REGISTRAZIONE DEL SERIALE	10



3	MONTAGGIO CINGHIA CON ANELLO	11
3.1	COME COLLEGARE MOTOAIRBAG® AL MOTOVEICOLO TRAMITE SISTEMA A CINGHIA CON ANELLO	11



4	UTILIZZO	12
4.1	UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus	12
4.1.1	V2.0PLUS - V3.0 GILET	12
4.2	UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus	12
4.2.1	VZERO	12
4.3	FAST LOCK	13
4.3.1	DESCRIZIONE DEL FAST LOCK	13
4.3.2	CONTROLLI PERIODICI PER FAST LOCK	13
4.3.3	UTILIZZO	13
4.3.4	IN CASO DI BLOCCO	13



5	CURA E MANUTENZIONE	14
5.1	CONTROLLI PERIODICI	14
5.2	STOCCAGGIO	14
5.3	LAVAGGIO	14



6	RIGENERAZIONE DI MOTOAIRBAG®	15
6.1	RICARICA	15
6.2	DURATA DEL PROTETTORE MOTOAIRBAG®	15



7	SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	16
----------	---------------------------------	----



1 - INTRODUZIONE

1.1 SIMBOLOGIA E TERMINOLOGIA UTILIZZATE NEL MANUALE



ATTENZIONE: importanti indicazioni per la sicurezza! Seguire con attenzione le indicazioni fornite al fine di evitare rischi a persone e cose.



PERICOLO: questo simbolo indica informazione o procedura che se non scrupolosamente eseguita potrebbe provocare gravi lesioni personali. Potenziale fonte di lesione o danno alla salute.



ATTENZIONE: leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'utilizzo.

1.2 INFORMAZIONI GENERALI

PRODUTTORE

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

UTILIZZO

MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus) sono studiati per utilizzo motociclistico in strade regolate dal codice stradale.

ZONA DI PROTEZIONE

Il Modello airbag **MOTOAIRBAG® S164S**, offre protezione alla schiena, alla zona cervicale ed alla zona sacrale. Il Modello airbag **MOTOAIRBAG® S11**, offre protezione al torace.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Regolamento (UE) 2016/425

Il Fabbricante D.P.I. Safety s.r.l. dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** sono stati sottoposti a procedura di esame UE del tipo (modulo B) dall'Organismo Notificato RICOTEST (n°0498), che ha rilasciato il certificato di esame UE è conforme alla norma EN1621/4:2013



ATTENZIONE

LA DITTA COSTRUTTRICE SARA' SOLLEVATA DA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE E PERSONE IN CASO DI:

- Uso improprio del prodotto
- Uso da parte di personale non idoneo o non informato sul corretto utilizzo
- Carenza nella cura e manutenzione del prodotto
- Modifiche apportate all'apparecchio non autorizzate dal costruttore
- Utilizzo di ricambi non originali
- Sostituzione di componenti forniti dal costruttore con altri componenti aventi caratteristiche tecniche diverse da quelli a progetto

- Inosservanza delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni
- Inosservanza delle norme di sicurezza

Il presente manuale:

- è parte integrante del prodotto e deve essere letto attentamente al fine di un utilizzo corretto del prodotto, in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza;
- è redatto secondo le disposizioni di legge, riporta le informazioni tecniche necessarie per svolgere correttamente tutte le procedure in condizioni di sicurezza;
- deve essere conservato con cura (ad esempio custodito in un involucro trasparente e stagno per evitarne il deterioramento) e deve accompagnare il prodotto durante la sua vita, compresi eventuali passaggi di proprietà. Il manuale deve essere conservato in luogo protetto ma di facile accesso al personale durante l'utilizzo.
- salvo diversi accordi in fase di ordine, il fabbricante fornirà all'acquirente una copia originale cartacea del presente manuale. In caso di smarrimento, deterioramento o necessità di avere copie aggiuntive l'acquirente e/o utilizzatore potrà farne richiesta alla ditta **D.P.I. Safety s.r.l.** segnalando i dati riportati sulla targhetta di identificazione del prodotto. Alle copie aggiuntive verrà applicato il prezzo in vigore al momento della richiesta.
- è originariamente redatto in lingua italiana. Non si assumono responsabilità per traduzioni in altre lingue, non conformi al significato originale e validate da **D.P.I. Safety s.r.l.**
- è stato redatto da **D.P.I. Safety s.r.l.**. Qualsiasi utilizzo di testi ed illustrazioni della presente pubblicazione devono essere espressamente autorizzati da **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO (testo conforme alla norma EN1621/4:2013)

- Nessun protettore può garantire la totale protezione da lesioni.
- Il protettore potrebbe non garantire protezione in tutte le circostanze, ad esempio:
 - durante il primo impatto tra motoveicolo e l'ostacolo.
 - In caso di incidente senza separazione motociclista – motoveicolo.
- Il protettore è compatibile con le protezioni certificate EN1621/1 e EN1621/2 purché indossate sotto il protettore.
- Allacciare sempre la zip o la fibbia anteriore. Diversamente, il sistema airbag potrebbe non rimanere nella posizione corretta durante il funzionamento.
- Non manomettere alcun elemento del protettore per non alterarne il corretto funzionamento.
- Il protettore funziona solo se il cavo di attivazione è collegato alla moto tramite l'anello della cinghia o della torretta.
- Collegare il cavo di attivazione solamente all'anello della cinghia di dotazione o della torretta e non ad altro punto.
- Non indossare nulla sopra il protettore (esempio zaini o borse).
- **MOTOAIRBAG®** può essere indossato sia dal pilota che dal passeggero
- Non riporre nelle tasche della parte tessile oggetti appuntiti o taglienti
- Non manomettere o modificare i fissaggi che assicurano la chiusura delle zone che ospitano il sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Utilizzare **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus – MAB vZero)** a temperature comprese tra 0°C e 45°C

- Non inserire elementi che possano impedire il movimento di queste zone quando il sistema airbag **MOTOAIRBAG®** entra in funzione.
- Il protettore offre protezione solo nella condizione gonfia.
- Tenere lontano il protettore da oggetti appuntiti o taglienti (esempio spille, aghi, lame ecc).
- Non ricaricare **MOTOAIRBAG®** dopo un impatto.
- Non utilizzare **MOTOAIRBAG®** senza bombola o con bombola perforata.
- Non attivare senza bombola.
- Utilizzare solo ricambi originali **MOTOAIRBAG®**.

MOTOAIRBAG® potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato.



IL PROTETTORE RISPONDE ALLE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE SOLO SE CORRETTAMENTE UTILIZZATO ED IN CORRETTO STATO DI CONSERVAZIONE.

L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni/conseguenze derivanti da un utilizzo improprio o mancata applicazione delle istruzioni riportate in questo manuale.

1.4 GARANZIA



NOTA BENE:

Le condizioni generali di garanzia restano comunque quelle riportate nelle condizioni di vendita. Le modalità di esercizio da parte del Cliente del diritto di garanzia sono indicate nello stesso contratto di vendita.

Sono comunque esclusi dalla garanzia tutti i materiali di consumo eventualmente forniti assieme al prodotto.

Per i componenti forniti da terzi valgono le garanzie che possono essere esercitate nei confronti dei rispettivi costruttori.

Eventuali danni derivati dall'inosservanza da parte dell'utilizzatore delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso non saranno addebitabili al costruttore e potranno causare la decadenza delle condizioni di garanzia.



2 - CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ

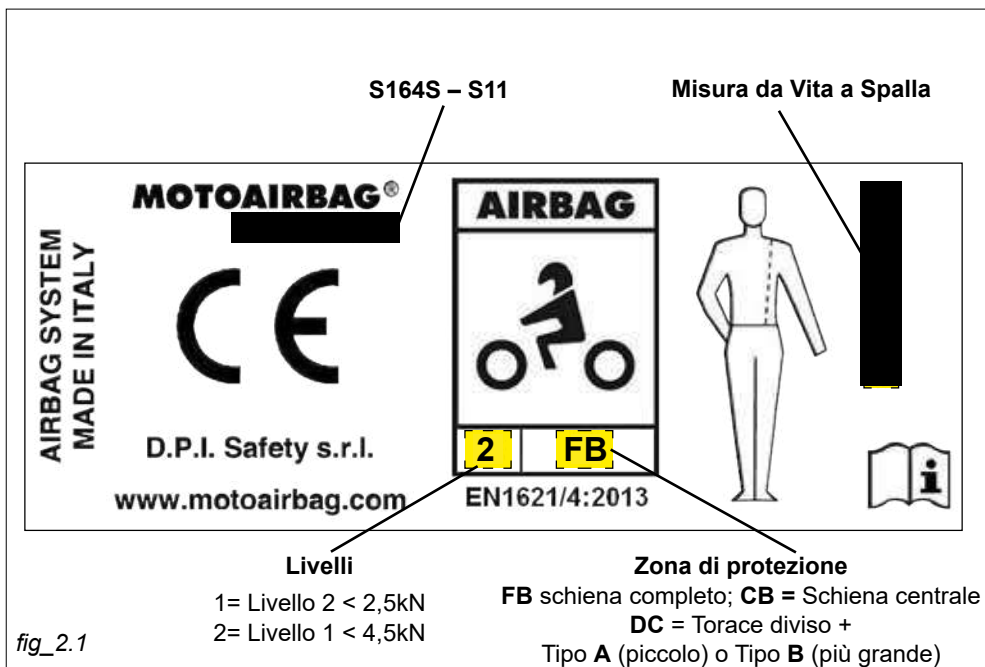
2.1 SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE

Regolamento (UE) 2016/425

Il Fabbrikante D.P.I. Safety s.r.l. dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** sono stati sottoposti a procedura di esame UE del tipo (modulo B) dall'Organismo Notificato RICOTEST (n°0498), che ha rilasciato il certificato di esame UE è conforme alla norma EN1621/4:2013

2.2 ETICHETTA CERTIFICAZIONE AIRBAG

In figura 2.1 è riportata l'etichetta di certificazione apposta sul protettore con le relative spiegazione delle sigle evidenziate



fig_2.1

2.3 CERTIFICAZIONE PER SISTEMA MOTOAIRBAG®



esempio fig_2.2

La Certificazione dei DPI in oggetto **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** non implica/comprende la Certificazione dell'indumento uso motociclistico nel quale esso è incluso / abbinato e del sistema di riconoscimento elettronico, i quali sono verificati a parte.

2.4 SCELTA DELLA TAGLIA

Scegliere la taglia di **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2Plus)** sia in accordo con la distanza vita-spalla ("waist to shoulder" - visibile sull'etichetta di certificazione - fig. 2.2), sia secondo la taglia specifica del capo di abbigliamento nel quale il sistema airbag è alloggiato.

Taglia	Taglia in Numero	Taglia	Circonferenza
T1	46/50	S/M (regolabile)	88-102 cm
T2	52/58	L/XL (regolabile)	102-118 cm
T3	60/66	XXL/XXXL (regolabile)	118-132 cm

MAB vZero: taglia unica regolabile

2.5 PRESENZA DI SOSTANZE TOSSICHE

Come previsto dalla normativa EN1621/4:2013 e EN340:2003, i materiali utilizzati per realizzare i componenti e l'intero sistema non contengono prodotti tossici o nocivi.

2.6 REGISTRAZIONE DEL SERIALE

I dispositivi airbag di **MOTOAIRBAG®** vengono assemblati e collaudati al 100%. Ogni dispositivo riporta un numero di serie che va comunicato a D.P.I. Safety seguendo la procedura di registrazione sul sito **www.motoairbag.com**.



3 - MONTAGGIO CINGHIA CON ANELLO



Il protettore **potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato**

3.1 COME COLLEGARE MOTOAIRBAG® AL MOTOVEICOLO TRAMITE SISTEMA A CINGHIA CON ANELLO



- Al primo utilizzo montare la cinghia con l'anello attorno alla sella del motociclo seguendo le istruzioni.
- Il punto di aggancio deve essere creato dietro al motociclista seduto sulla sella della moto. Nel caso in cui il passeggero indossi **MOTOAIRBAG®** dovrà utilizzare la propria cinghia che va posizionata sulla sella dietro al passeggero seduto.
Fig 26-27

1 - Sollevare la sella del motoveicolo (fig. **1**);

2 - Calzare la cinghia attorno alla sella (fig. **2**);

3 - Allacciare la fibbia (fig. **3**) e stringere la stessa (fig. **4-5**), assicurandosi che sia adeguatamente tesa.

Ad ogni utilizzo prima di partire:

- Verificare che il sellino della moto sia ben saldo alla moto
- Verificare che la cinghia con anello montata sulla sella non sia lesionata.
- Collegare **MOTOAIRBAG®** al motociclo (fig. **24**), seguendo le istruzioni riportate su questo manuale.
- Verificare che il **FAST LOCK** sia libero di scorrere.

MOTOAIRBAG® potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato.



NELLA SCELTA DELLA CINGHIA PRESTARE ATTENZIONE A CHE LA STESSA SIA CONFORME ALLO SCOPO PER CUI DESTINATA (CONSULTARE I DATI FORNITI DAL PRODUTTORE DELLA STESSA).

L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni/conseguenze derivanti dall'utilizzo di una cinghia non conforme allo scopo per cui destinata.



4 - UTILIZZO



MOTOAIRBAG® potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato

4.1 UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus

4.1.1 V2.0PLUS - V3.0 GILET

- Regolare la taglia (fig. **6-7-8**)
- Stringere le regolazioni laterali della parte tessile, (se presenti- fig. **9**)
- Allacciare sempre la fibbia anteriore della cintura (fig. **12**)
- Regolare gli imbracci in modo che siano aderenti al corpo (bretella e cintura - fig. **13-14**)
- Chiudere la zip anteriore completamente (fig. **15**)

Per mod. V2 Plus verificare che la zona di espansione sia chiusa (fig. **10-11**)

- Collegare il cavo di attivazione di **MOTOAIRBAG®** all'anello della cinghia fissata sulla moto (fig. **24-25-26-27**) prima di mettersi in movimento.
- A moto ferma, prima di scendere, scollegare il cavo di attivazione. (fig. **28/33**)

4.2 UTILIZZO DI MOTOAIRBAG MAB vZero Plus

4.2.1 VZERO

- Regolare la taglia (fig. **6-7-8**)
- Verifica del posizionamento (fig. **9**)
- Allacciare sempre la fibbia anteriore della cintura (fig. **23**)
- Allacciare la fibbia che collega le bretelle (fig. **23**)
- Collegare il cavo di attivazione di **MOTOAIRBAG®** all'anello della cinghia fissata sulla moto prima di mettersi in movimento (fig. **24-25** e fig. **32** - solo pilota - fig. **26-27** - con passeggero)
- A moto ferma, prima di scendere, scollegare il cavo di attivazione (fig. **28** - e fig. **33**)

4.3 FAST LOCK

4.3.1 DESCRIZIONE DEL FAST-LOCK

Il classico cavo di attivazione di **MOTOAIRBAG®** viene sostituito dal **FAST LOCK** che come un arrotolatore della cintura di sicurezza mantiene il cavo sempre in tensione, ma libero di scorrere. In caso di impatto o scivolata **FAST LOCK** blocca il naturale scorrimento del cavo e per mezzo della trazione esercitata l'airbag si attiva. **FAST LOCK** è dotato di accelerometro analogico ad Instabilità Euleriana (Brevetto **MOTOAIRBAG®**). Riconoscimento a 360° in meno di 5 millesimi di secondo. In posizione di riposo, il **FAST LOCK** riavvolge completamente il cavo evitando intralci

4.3.2 CONTROLLI PERIODICI PER FAST LOCK



1. Verificare che non ci siano segni di abrasione in alcuna parte
2. Verificare che il cavo non abbia segni di abrasione o lacerazione
3. Verificare che i nastri collegati ai generatori di gas non siano danneggiati
4. Verificare che il nastro di collegamento al generatore di gas anteriore siano ben regolato.
5. Verificare che il cavo rientri completamente.
6. Tenendo con una mano il **FAST LOCK** tirare velocemente il moschettone e verificare che il cavo si blocchi (come la cintura di sicurezza automobilistica). In caso il **FAST LOCK** non superi i seguenti controlli, contattare il servizio di Assistenza **MOTOAIRBAG®**

4.3.3 UTILIZZO

1. Regolare in modo che sia teso il nastro che collega il **FAST LOCK** al generatore di gas anteriore (fig. 29-30-31)
2. Estendere il cavo di **FAST LOCK** e collegare il moschettone alla cinghia con anello fornita (fig. 32).
3. Scollegare il moschettone a moto ferma prima di scendere dalla moto (fig. 33).

4.3.4 IN CASO DI BLOCCO

In rarissimi casi può succedere che durante il riavvolgimento rapido del cavo, il **FAST LOCK** blocchi il successivo scorrimento del cavo. In questo caso è sufficiente eseguire una di queste due operazioni:

1. Tirare comunque il cavo che fuoriesce per circa 5 mm e poi rilasciarla. (fig. 34)
2. Spingere a mano il cavo all'interno del **FAST LOCK** per 5 mm e rilasciare. Il **FAST LOCK** si sblocca.



ATTENZIONE

Non disassemblare **FAST LOCK**. (fig. 35)



5 - CURA E MANUTENZIONE

5.1 CONTROLLI PERIODICI

Effettuare frequentemente ed ad ogni attivazione le seguenti verifiche.

- Verificare che **MOTOAIRBAG®** non presenti danneggiamenti o segni di usura alla parte tessile.
- Verificare che **MOTOAIRBAG®** non presenti danneggiamenti o segni di usura alla parte sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Verificare che il cavo di attivazione non sia lesionato.
- Verificare che non ci siano tracce di ruggine/ossidazioni o danneggiamenti sulla bombola
- Verificare che la bombola sia saldamente avvitata al generatore di gas (verificare solo manualmente senza attrezzi)
- Verificare che la cinghia con anello montata sulla sella non sia lesionata
- Verificare che la cinghia con anello sia ben collegata alla moto
- Verificare che il sellino della moto sia ben saldo alla moto
- Verificare che la cerniera che permette l'accesso al sistema airbag **MOTOAIRBAG®** sia chiusa.
- Per il modello **MAB v2.0 Plus**: verificare che il velcro laterale sia chiuso (fig. **10-11**)
- Eseguire anche i controlli sul **FAST LOCK** (cap. 4.3.2)

5.2 STOCCAGGIO



- Riporre **MOTOAIRBAG®** asciutto in luogo asciutto a temperatura inferiore a 45°.
- Non riporre **MOTOAIRBAG®** in luoghi soggetti a fonte di calore (fiamme libere, caloriferi, fonti di calore etc)
- Tenere **MOTOAIRBAG®** lontano da oggetti appuntiti o taglienti
- Non appoggiare pesi sopra **MOTOAIRBAG®**

5.3 LAVAGGIO

Modalità di lavaggio.



- Utilizzare acqua a 30°C con detergente neutro.



- Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi.



- Non centrifugare.



- Non usare asciugatrice.



- Non stirare.



- Lasciare asciugare appeso la parte tessile



PULIZIA DELLA PARTE TESSILE

Strofinare con un panno umido con acqua e detergente neutro (no Cloro, no solventi) le parti interessate.

Per un lavaggio approfondito e completo contattare D.P.I. Safety s.r.l.



6 - RIGENERAZIONE DI MOTOAIRBAG®



Effettuare prima le operazioni di verifica

6.1 RICARICA



ATTENZIONE: NON RICARICARE MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus – MAB vZero Plus) DOPO UN IMPATTO poiché il dispositivo airbag potrebbe essere lesionato. In questo caso raccomandiamo di contattare un rivenditore autorizzato o D.P.I. Safety s.r.l. per l'opportuna revisione.

- **SOLO IN CASO DI ATTIVAZIONE SENZA IMPATTO** si può procedere all'operazione di ricarica seguendo le istruzioni seguenti.
- Prima di rigenerare **MOTOAIRBAG®** eseguire le operazioni di verifica presenti sul manuale (controlli periodici: **cap. 5.1, pag. 14**).



Usare la bombola NUOVA (non perforata)

- Procedere alla ricarica seguendo le indicazioni da fig. **36** a fig. **50** o vedere video ricarica su www.motoairbag.com
- Per ripiegare la parte tessile del **MAB vZero Plus** seguire indicazioni da fig. **51** a fig. **63**
- Per ripiegare la parte tessile del **GILET MAB v2.0Plus – MAB v3.0** seguire indicazioni da fig. **64** a fig. **69**

6.2 DURATA DEL PROTETTORE MOTOAIRBAG®

La vita utile di un sistema di protezione è influenzata dalla intensità di uso e dalla corretta applicazione del modo di uso e manutenzione.

MOTOAIRBAG® va dismesso e mandato in revisione nei casi in cui:

- **MOTOAIRBAG®** abbia subito un impatto.
- **MOTOAIRBAG®** non supera i controlli periodici riportati su questo manuale (*cap.5.1*).
- **MOTOAIRBAG®** è stato attivato senza impatto 6 / 8 volte.
- **MOTOAIRBAG®** dopo 4 anni dall'acquisto o 4 anni dall'ultima revisione.



7 - SMALTIMENTO

Per dismettere **MOTOAIRBAG®** attivare a mano il sistema **MOTOAIRBAG®** tirando il cavo di attivazione per perforare la bombola.

Separare cavo di attivazione e svitare la bombola.

I seguenti componenti sono da considerare rifiuti solidi urbani

- **MOTOAIRBAG®** separato da bombola e cavo di attivazione
- cavo di attivazione
- bombola perforata

La bombola non perforata deve essere o perforata come descritto o smaltita secondo le procedure locali o contattando il servizio di assistenza del produttore.

In alternativa riconsegnare **MOTOAIRBAG®** al produttore.

Il prodotto e le singole parti (elettriche ed elettroniche in particolare) rispettano quanto previsto dalle direttive:



Le descrizioni e le notizie fornite in questo manuale hanno carattere informativo. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al testo o alle immagini senza preavviso per aggiornamenti.

CONTENTS



1	INTRODUCTION	18
1.1	SYMBOLS AND TERMINOLOGY USED IN THE MANUAL	18
1.2	GENERAL INFORMATION	18
1.3	WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE	19
1.4	WARRANTY	20



2	CERTIFICATION OF CONFORMITY	21
2.1	MEANING OF THE CE MARKING	21
2.2	AIRBAG CERTIFICATION LABEL	21
2.3	CERTIFICATION FOR AIRBAG SYSTEM	22
2.4	CHOOSING THE SIZE	22
2.5	PRESENCE OF TOXIC SUBSTANCES	22
2.6	SERIAL NUMBER REGISTRATION	22



3	D-RING BELT ASSEMBLY	23
3.2	HOW TO CONNECT MOTOAIRBAG® TO THE MOTORCYCLE VIA D-RING BELT SYSTEM	23



4	OPERATING INSTRUCTIONS	24
4.1	HOW TO USE MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus	24
4.1.1	V2.0PLUS - V3.0 GILET	24
4.2	HOW TO USE MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus	24
4.2.1	VZERO	24
4.3	FAST LOCK	25
4.3.1	DESCRIPTION OF FAST LOCK	25
4.3.2	REGULAR CHECKS FOR FAST LOCK	25
4.3.3	USE	25
4.3.4	IN THE EVENT OF BLOCK	25



5	CARE AND MAINTENANCE	26
5.1	PERIODIC CHECKS	26
5.2	STORAGE	26
5.3	WASHING INSTRUCTIONS	26



6	MOTOAIRBAG® RECHARGE	27
6.1	RECHARGE	27
6.2	LIFESPAN OF MOTOAIRBAG® PROTECTOR	27



7	DISPOSAL INSTRUCTIONS	28
----------	------------------------------	----



1 - INTRODUCTION

1.1 SYMBOLS AND TERMINOLOGY USED IN THE MANUAL



WARNING: Important safety instructions! Follow the instructions carefully in order to avoid risks to people and property.



DANGER: This symbol indicates information or procedure which, if not carefully carried out, may result in serious injury. Potential source of injury or damage to health.



WARNING: Read the instruction manual carefully before use.

1.2 GENERAL INFORMATION

PRODUCER

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

INTENDED USE

MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus) are designed for motorcycle use on roads regulated by the highway code.

PROTECTION AREA

The **MOTOAIRBAG® S164S** airbag model offers protection to the back, the cervical area and the sacral area. The **MOTOAIRBAG® S11** airbag model offers chest protection.

DECLARATION OF CONFORMITY

Regulation (EU) 2016/425

The Manufacturer D.P.I. Safety s.r.l. declares under its sole responsibility that the PPE **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** subjected to EU type-examination procedure (Module B) by the Notified Body RICOTEST (No. 0498), complies with standard EN1621/4:2013.



ATTENTION

THE MANUFACTURER WILL BE RELIEVED OF ALL LIABILITY FOR DAMAGE CAUSED TO PROPERTY AND PERSONS IN THE EVENT OF:

- Improper use of the product
- Use by personnel not suitable or informed of the correct use
- Insufficient care and maintenance of the product
- Modifications made to the device not authorized by the manufacturer
- Use of non-original spare parts
- Replacement of components supplied by the manufacturer with other components having technical characteristics other than those of the design
- Failure to observe the information given in these instructions
- Non-compliance with safety regulations.

This manual:

- is an integral part of the product and must be read carefully in order to use the product correctly, in accordance with the essential safety requirements;
- is written in accordance with the law and contains the technical information necessary to carry out all procedures correctly in safe conditions;
- must be stored with care (e.g. in a transparent, watertight casing to prevent deterioration) and must accompany the product throughout its life, including any changes in ownership. The manual must be stored in a protected place but easy for personnel to access during use.

Unless otherwise agreed when ordering, the manufacturer shall provide the purchaser with a hard copy of this manual. In case of loss, deterioration or need for additional copies, the purchaser and/or user can request it from **D.P.I. Safety s.r.l.** by indicating the data on the product identification plate. The price in force at the time of the request will be applied to the additional copies.

- is originally written in Italian. No responsibility is taken for translations into other languages, not conforming to the original meaning and validated by **D.P.I. Safety s.r.l.**.
- was written by **D.P.I. Safety s.r.l.**. Any use of texts and illustrations in this publication must be expressly authorized by **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE (TEXT IN COMPLIANCE WITH EN1621/4:2013)

- No protector can guarantee complete protection from injury.
- The protector may not provide protection in all circumstances, for example:
 - During the first impact between the motorcycle and the obstacle.
 - In the event of an accident without motorcyclist - motorcycle separation.
- The protector is compatible with EN1621/1 and EN1621/2 certified protections as long as you wear them under the protector.
- Always fasten the front zipper or buckle. Otherwise, the airbag system may not remain in place during operation.
- Do not tamper with any components of the protector in order not to alter its proper functioning.
- The protector will only operate if the activation cable is connected to the D-ring belt or the tower on the motorcycle.
- Connect the activation cable only to the supplied D-ring belt or to the tower and not elsewhere.
- Do not wear anything over the protector (e.g. backpacks or bags).
- **MOTOAIRBAG®** can be worn by both rider and passenger.
- Do not store sharp or pointed objects in the pockets of the textile part.
- Do not tamper with or modify the fastenings that ensure the closure of the zones that house the **MOTOAIRBAG®** airbag system.
- Use the **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus - MAB vZero)** at temperatures between 0 ° C and 45 ° C.

- Do not insert elements that may prevent the movement of these zones when the **MOTOAIRBAG®** airbag system starts operating.
- The protector provides protection only when inflated.
- Keep the protector away from pointed or sharp objects (e.g. pins, needles, blades, etc.).
- Do not recharge **MOTOAIRBAG®** after an impact.
- Do not use **MOTOAIRBAG®** without a cartridge or with a perforated cartridge.
- Do not activate without cartridge.
- Use only original **MOTOAIRBAG®** spare parts.

MOTOAIRBAG®.

MOTOAIRBAG® may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.



THE PROTECTOR MEETS THE PROTECTION REQUIREMENTS ONLY IF PROPERLY USED AND STORED.

The company declines all responsibility for any damages/consequences deriving from improper use or non-application of the instructions given in this manual.

1.4 WARRANTY



PLEASE NOTE:

The general terms and conditions of warranty remain as stated in the terms and conditions of sale. The procedures for the Customer to exercise the warranty right are indicated in the same sales contract.

All consumables supplied with the product are in any case excluded from the warranty.

For components supplied by third parties, the guarantees that can be exercised against the respective manufacturers apply.

Any damage resulting from the user's failure to observe the instructions given in this manual will not be charged to the manufacturer and may cause the warranty conditions to lapse.



2 - CERTIFICATION OF CONFORMITY

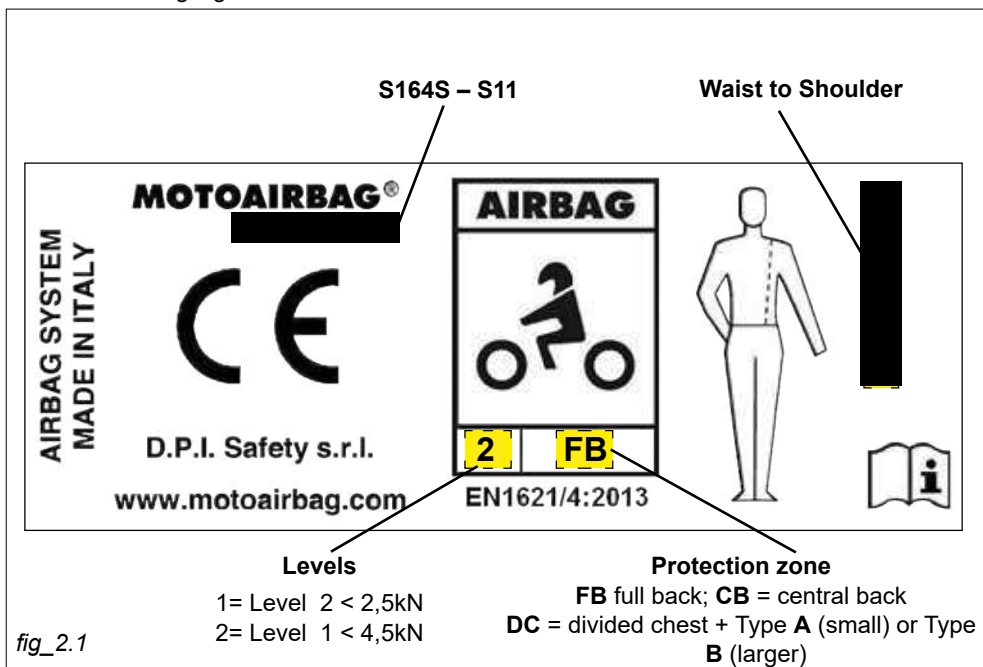
2.1 MEANING OF THE CE MARKING

Regulation (EU) 2016/425

The Manufacturer D.P.I. Safety s.r.l. declares under its sole responsibility that the PPE **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** subjected to EU type-examination procedure (Module B) by the Notified Body RICOTEST (No. 0498), complies with standard EN1621/4:2013.

2.2 AIRBAG CERTIFICATION LABEL

Figure 2.1 shows the certification label affixed to the protector with the explanation of the abbreviations highlighted



2.3 CERTIFICATION FOR MOTOAIRBAG SYSTEM



example fig_2.2

The certification for the PPE **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)**, does not include the Certification of the garment for motorcycle and the electronic airbag triggering. These are Certified with another documents.

2.4 CHOICE OF SIZE

Choose the size of **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus)** both in accordance with the waist-shoulder distance ("waist to shoulder" - visible on the certification label - fig. 2.2), and according to the specific size of the garment clothing in which the airbag system is housed.

Size	Size Number (ITA)	Size Letter	Chest circumference
T1	46/50	S/M (adjustable)	88-102 cm
T2	52/58	L/XL (adjustable)	102-118 cm
T3	60/66	XXL/XXXL (adjustable)	118-132 cm

MAB vZero: single adjustable size

2.5 PRESENCE OF TOXIC SUBSTANCES

As required by EN1621/4:2013 and EN340:2003, the materials used to make the components and the entire system do not contain toxic or harmful substances.

2.6 SERIAL NUMBER REGISTRATION

MOTOAIRBAG® airbag devices are 100% assembled and tested. Each device has a serial number that must be communicated to D.P.I. Safety by following the registration procedure on the website **www.motoairbag.com**



3 - D-RING BELT ASSEMBLY



The protector may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.

3.1 HOW TO CONNECT MOTOAIRBAG® TO THE MOTORCYCLE VIA D-RING BELT SYSTEM



- When first used, fit the D-ring belt around the motorcycle seat following the instructions.
- The anchor point must be created behind the rider sitting on the motorcycle seat. When the passenger wears **MOTOAIRBAG®**, he must use his own strap which must be positioned on the saddle behind the seated passenger. Fig. **26-27**

1 - Lift the motorcycle seat (Fig. **1**);

2 - Fit the belt around the seat (Fig. **2**);

3 - Fasten the buckle (Fig. **3**) and tighten it (Fig. **4-5**) making sure that it is properly tightened.

Before moving:

- Check that the seat is properly secured to the motorcycle.
- Check that the D-ring belt on the seat or the tower on the motorcycle is not damaged.
- Connect **MOTOAIRBAG®** to the motorcycle (Fig. **24**) following the instructions in this manual.
- Check the **FAST LOCK** is free to slide

MOTOAIRBAG® may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.



WHEN CHOOSING THE BELT, MAKE SURE THAT IT COMPLIES WITH ITS INTENDED PURPOSE (REFER TO THE DATA PROVIDED BY THE BELT MANUFACTURER).

The company accepts no liability for any damages/consequences resulting from the use of a belt that does not comply with its intended purpose.



4 - OPERATING INSTRUCTIONS



MOTOAIRBAG® may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.

4.1 HOW TO USE MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus

4.1.1 V2.0PLUS - V3.0 GILET

- Adjust the size (fig. **6-7-8**)
- Tighten the lateral adjustments of the textile part, (if present - fig. **9**)
- Always fasten the front belt buckle (fig. **12**)
- Fasten the buckle that connects the shoulder straps (if present)
- Adjust the harnesses so that they fit snugly against the body (harness and belt - fig. **13-14**)
- Close the front zip completely (fig. **15**). For mod. V2 Plus check that the expansion zone is closed (Fig. **10-11**)
- Connect the **MOTOAIRBAG®** activation cable to the belt ring fixed to the motorcycle (fig. **24-25-26-27**) before setting off.
- With the motorcycle stationary, before getting off, disconnect the activation cable. (fig. **28/33**)

4.2 HOW TO USE MOTOAIRBAG MAB vZero Plus

4.2.1 VZERO

- Adjust the size (fig. **6-7-8**)
- Check the positioning (fig. **9**)
- Always fasten the front belt buckle (fig. **23**)
- Fasten the buckle that connects the shoulder straps (fig **23**)
- Connect the **MOTOAIRBAG®** activation cable to the belt ring fixed to the motorcycle (fig. **24-25-26-27**) before setting off.
- With the motorcycle stationary, before getting off, disconnect the activation cable. (fig. **28/33**)

4.3 FAST LOCK

4.3.1 DESCRIPTION OF FAST-LOCK

The classic **MOTOAIRBAG®** activation cable is replaced by the **FAST LOCK**, which, like a seat belt reel, always keeps the cable taut, but without slipping. In the event of an impact or slipping, **FAST LOCK** blocks the natural sliding of the cable and the airbag is activated by the applied traction. **FAST LOCK** is equipped with an analogue Euler instability accelerometer (MOTOAIRBAG® patent). 360 ° recognition in less than 5 thousandths of a second. In the rest position, the **FAST LOCK** rewinds the cable completely to avoid discomfort

4.3.2 REGULAR CHECKS FOR FAST LOCK

1. Check everywhere for signs of wear
2. Check the cable for signs of wear or breakage.
3. Make sure the straps attached to the inflators are not damaged.
4. Verify that the clamp connecting the front inflator is secure.
5. Verify that the cable is fully retracted.
6. While holding the **FAST LOCK** with one hand, quickly pull the carabiner and verify that the cable snaps into place (like a seat belt in a car).

If the **FAST LOCK** fails the following tests, contact the **MOTOAIRBAG®** Assistance Service

4.3.3 USE

1. Adjust so that the band connecting the **FAST LOCK** to the front gas generator is well stretched (fig. **29-30-31**)
2. Extend the **FAST LOCK** cable and connect the carabiner to the strap with the ring provided (fig. **32**).
3. Disconnect the carabiner when the motorcycle is stationary before leaving the motorcycle (fig. **33**).

4.3.4 IN THE EVENT OF BLOCK

In very rare cases, **FAST LOCK** can block the rear sliding of the cable during quick rewinding of the cable. If so, do one of the following:

1. Pull the cable approximately 5 mm and then release it. (fig. **34**)
2. Manually insert the cable into the **FAST LOCK** for 5 mm and release. The **FAST LOCK** is unlocked.



WARNING

Do not disassemble **FAST LOCK**. (fig. **35**)



5 - CARE AND MAINTENANCE

5.1 PERIODIC CHECKS

Perform the following checks frequently and at each activation.

- Check **MOTOAIRBAG®** for damage or signs of wear on the textile part.
- Check **MOTOAIRBAG®** for damage or signs of wear on the **MOTOAIRBAG®** airbag system.
- Check the activation cable for damage.
- Check the cartridge for rust/oxidation or damage.
- Check that the cartridge is securely screwed to the gas generator (only check manually without tools).
- Check that the D-ring belt on the seat is not damaged.
- Check that the D-ring belt or the tower is well secured to the motorcycle.
- Check that the seat is properly secured to the motorcycle
- Check that the zipper allowing access to the **MOTOAIRBAG®** airbag system is closed.
- For the MAB v2.0 Plus model: check that the side velcro is closed (fig. **10-11**)
- For the “**FAST LOCK**”, perform check list **4.3.2**

5.2 STORAGE



- Store **MOTOAIRBAG®** dry in a dry place at temperature below 45°C.
- Do not store **MOTOAIRBAG®** near heat sources (naked flames, heaters, etc.).
- Keep **MOTOAIRBAG®** away from sharp or pointed objects.
- Store **MOTOAIRBAG®** without weights on top.

5.3 WASHING INSTRUCTIONS

Washing instructions.



- Use warm water (30°C) with mild detergent.



- Do not use solvents or abrasive cleaning products.



- Do not spin.



- Do not tumble dry.



- Do not iron.



- Hang the textile part to dry.



CLEANING THE TEXTILE PART

Use a damp cloth with water and a neutral detergent (no chlorine, no Solvents) on dirty parts.

For a thorough and complete washing contact the manufacturer.



6 - MOTOAIRBAG® RECHARGE



Carry out the checking operations first

6.1 RECHARGE



WARNING: DO NOT RECHARGE MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus – MAB vZero Plus.) AFTER AN IMPACT as the airbag device could be damaged. In this case we recommend to contact an authorized dealer or D.P.I. Safety s.r.l. for inspection.

- **ONLY IN CASE OF ACTIVATION WITHOUT IMPACT** you can proceed with the recharging operation following the instructions below.
- Before recharging **MOTOAIRBAG®** follow the checklist in this manual (periodic checks: chap. 5.1, page 26).



Use the NEW (not perforated) cartridge

- Charge the device according to the instructions from Fig. **36** to Fig. **50** or watch the video on www.motoairbag.com
- Follow the instructions in Fig. **51** in Fig. **63** to fold the fabric part of the MAB vZero Plus
- Follow the instructions to fold the fabric part of MAB v2.0Plus - MAB v3.0 from Fig. **64** to **69**

6.2 LIFESPAN OF MOTOAIRBAG® PROTECTOR

The protection system's useful lifespan depends on the frequency of use and the proper usage and maintenance.

MOTOAIRBAG® must be sent for inspection when:

- **MOTOAIRBAG®** has suffered an impact.
- **MOTOAIRBAG®** fails the periodic checks listed in this manual (cap **5.1**).
- **MOTOAIRBAG®** has been activated 6 / 8 times without impact.
- **MOTOAIRBAG®** After 4 years from the date of purchase or after 4 years from the last inspection.



7 - DISPOSAL INSTRUCTIONS

To dispose of **MOTOAIRBAG®** activate the **MOTOAIRBAG®** system by pulling the activation cable manually in order to perforate the cartridge.

Separate the activation cable and unscrew the cartridge.

The following components are considered municipal solid waste:

- **MOTOAIRBAG®** without cartridge and activation cable
- activation cable
- perforated cartridge

Not perforated cartridges must be perforated as described and disposed according to local regulations or by contacting the manufacturer's customer care service.

It is also possible to return **MOTOAIRBAG®** to the manufacturer.

The product and its individual parts (electrical and electronic in particular) comply with the directives:



The descriptions and information provided in this manual are for information purposes only. The manufacturer reserves the right to make changes to text or images without notice for updates.

ÍNDICE DE CONTENIDOS



1	INTRODUCCIÓN	30
1.1	SÍMBOLOS Y TERMINOLOGÍA UTILIZADOS	
	EN EL MANUAL	30
1.2	INFORMACIONES GENERALES	30
1.3	ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO	31
1.4	GARANTÍA	32



2	CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD	33
2.1	SIGNIFICADO DEL MARCADO CE	33
2.2	ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DEL AIRBAG	33
2.3	CERTIFICACIÓN DEL SISTEMA AIRBAG	34
2.4	SELECCIÓN DE TALLA	34
2.5	PRESENCIA DE SUSTANCIAS TÓXICAS	34
2.6	REGISTRO DEL NÚMERO DE SERIE	34



3	MONTAJE CORREA CON ANILLA	35
3.1	CÓMO CONECTAR EL MOTOAIRBAG® CON LA MOTOCICLETA MEDIANTE SISTEMA DE CORREA CON ANILLA	35



4	USO PREVISTO	36
4.1	USO DE MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus	36
4.1.1	V2.0PLUS - V3.0 GILET	36
4.2	UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus	36
4.2.1	VZERO	36
4.3	FAST LOCK	37
4.3.1	DESCRIPCIÓN DE FAST-LOCK	37
4.3.2	COMPROBACIONES PERIÓDICAS DE FAST LOCK	37
4.3.3	USO	37
4.3.4	EN CASO DE BLOQUEO	37



5	CUIDADO Y MANTENIMIENTO	38
5.1	CONTROLES PERIÓDICOS	38
5.2	CONSERVACIÓN	38
5.3	LIMPIEZA	38



6	REGENERACIÓN DE MOTOAIRBAG®	39
6.1	RECARGA	39
6.2	DURACIÓN DEL PROTECTOR MOTOAIRBAG®	39



7	ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	40
----------	---------------------------------	----



1 - INTRODUCCIÓN

1.1 SÍMBOLOS Y TERMINOLOGÍA UTILIZADOS EN EL MANUAL



ADVERTENCIA: ¡Instrucciones importantes de seguridad! Seguir las instrucciones cuidadosamente para evitar de causar daño a las personas y/o a las cosas.



PELIGRO: Este símbolo indica información o procedimiento que, si no se lleva a cabo con cuidado, podría resultar en graves lesiones personales. Fuente con un potencial para causar lesiones o deterioro de la salud.



ATENCIÓN: Leer atentamente el manual de instrucciones antes del uso.

1.2 INFORMACIONES GENERALES

PRODUCTOR

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

USO

MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus) están diseñado para motocicletas en carreteras reguladas por el código de circulación.

ÁREA DE PROTECCIÓN:

El airbag modelo **MOTOAIRBAG® S164S** ofrece protección para la espalda, la zona del cuello y la zona sacra. El modelo de airbag **MOTOAIRBAG® S11** ofrece protección para el pecho.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Reglamento (UE) 2016/425

El fabricante D.P.I. Safety s.r.l. declara bajo su exclusiva responsabilidad que el EPI **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** están sujetos a procedimiento de examen UE de tipo (Módulo B) por el Organismo Notificado RICOTEST (nº 0498), es conforme a la norma EN1621/4:2013.



ATENCIÓN

EL FABRICANTE QUEDARÁ EXENTO DE TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS CAUSADOS A LAS COSAS Y/O A LAS PERSONAS EN CASO DE:

- Uso impropio del producto
- Uso por parte de personal no idóneo o no informado del uso correcto
- Falta de mantenimiento y cuidado del producto
- Modificaciones realizadas en el dispositivo no autorizadas por el fabricante
- Uso de piezas de repuesto no originales
- Sustitución de componentes suministrados por el fabricante por otros componentes con características técnicas distintas a las del diseño
- Inobservancia de las informaciones proporcionadas en estas instrucciones
- Inobservancia de las normas en materia de seguridad

Este manual:

- constituye una parte integral del producto y debe ser leído atentamente para utilizarlo correctamente el producto, de acuerdo con los requisitos esenciales de seguridad;
- está redactado conforme a la ley y contiene las informaciones técnicas necesarias para llevar a cabo correctamente todos los procedimientos de manera segura;
- debe ser conservado con cuidado (por ejemplo, en un estuche transparente e impermeable para evitar su deterioro) y debe acompañar al producto por toda su duración, incluyendo cualquier cambio de propietario. El manual debe guardarse en un lugar seguro pero de fácil acceso para el personal durante su utilización.
- A menos que se acuerde lo contrario al hacer el pedido, el fabricante proporcionará al comprador una copia impresa de este manual. En caso de pérdida, deterioro o necesidad de copias adicionales, el comprador y/o usuario puede solicitarlas a **D.P.I. Safety s.r.l.** indicando los datos en la placa de identificación del producto. El precio vigente en el momento de la solicitud se aplicará a las copias adicionales.
- está escrito originalmente en italiano. No se asume ninguna responsabilidad por las traducciones a otros idiomas, que no se ajusten al significado original y que hayan sido validadas por **D.P.I. Safety s.r.l.**
- fue escrito por **D.P.I. Safety s.r.l.**. Cualquier uso de los textos e ilustraciones de esta publicación debe ser expresamente autorizado por **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO (TEXTO SEGÚN LA NORMA EN1621/4:2013)

- Ningún protector puede garantizar una protección completa contra las lesiones.
- El protector no garantiza protección en todas las circunstancias, por ejemplo
 - Durante el primer impacto entre la motocicleta y el obstáculo.
 - En caso de un accidente sin separación entre motociclista y motocicleta.
- El protector es compatible con las protecciones certificadas EN1621/1 y EN1621/2 siempre y cuando las lleve debajo del mismo.
- Siempre abroche la cremallera frontal o la hebilla. De lo contrario, es posible que el sistema de bolsas de aire no permanezca en su lugar durante el funcionamiento.
- No manipular ninguna parte del protector para no alterar su correcto funcionamiento.
- El protector sólo funcionará si el cable de activación está conectado con la motocicleta a través de la anilla de la correa o de la torre.
- Conectar el cable de activación sólo con la anilla de la correa incluida o de la torre y con ningún otro punto.
- No llevar nada encima del protector (por ejemplo mochilas o bolsos).
- **MOTOAIRBAG®** puede ser usado tanto por el piloto como por el pasajero.
- No guardar objetos afilados o puntiagudos en los bolsillos de la parte de tela.
- No manipular ni modificar los dispositivos de sujeción que aseguran el cierre de las zonas que alojan el sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Utilice **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus - MAB vZero)** a temperaturas entre 0 °C y 45 °C

- No insertar elementos que puedan impedir el movimiento de estas zonas cuando el sistema de airbag **MOTOAIRBAG®** esté desplegado.
- El protector ofrece protección sólo cuando está inflado.
- Mantener el protector alejado de objetos afilados o punzantes (por ejemplo alfileres, agujas, cuchillas, etc.).
- No recargar el **MOTOAIRBAG®** después de un impacto.
- No utilizar el **MOTOAIRBAG®** sin cartucho o con un cartucho perforado.
- No activar sin cartucho.
- Utilizar sólo piezas de repuesto originales **MOTOAIRBAG®**.

MOTOAIRBAG® puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.



EL PROTECTOR CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE PROTECCIÓN SÓLO SI SE UTILIZA Y CONSERVA CORRECTAMENTE.

La empresa declina toda responsabilidad por cualquier daño/consecuencia que derive del uso impropio o de la aplicación incorrecta de las instrucciones proporcionadas en este manual.

1.4 GARANTÍA

POR FAVOR TOMAR NOTA:



Los términos y condiciones generales de la garantía son los mismos que los establecidos en los términos y condiciones de venta. La modalidad para que el cliente pueda ejercer el derecho de garantía se indican en el mismo contrato de venta.

Todos los artículos de consumo que pueden ser suministrados con el producto están en cualquier caso excluidos de la garantía.

En el caso de los componentes suministrados por terceros, se aplican las garantías que pueden ejercerse contra los respectivos fabricantes.

Cualquier daño que resulte del incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones proporcionadas en este manual no serán imputados al fabricante y puede causar la anulación de las condiciones de garantía.



2 - CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

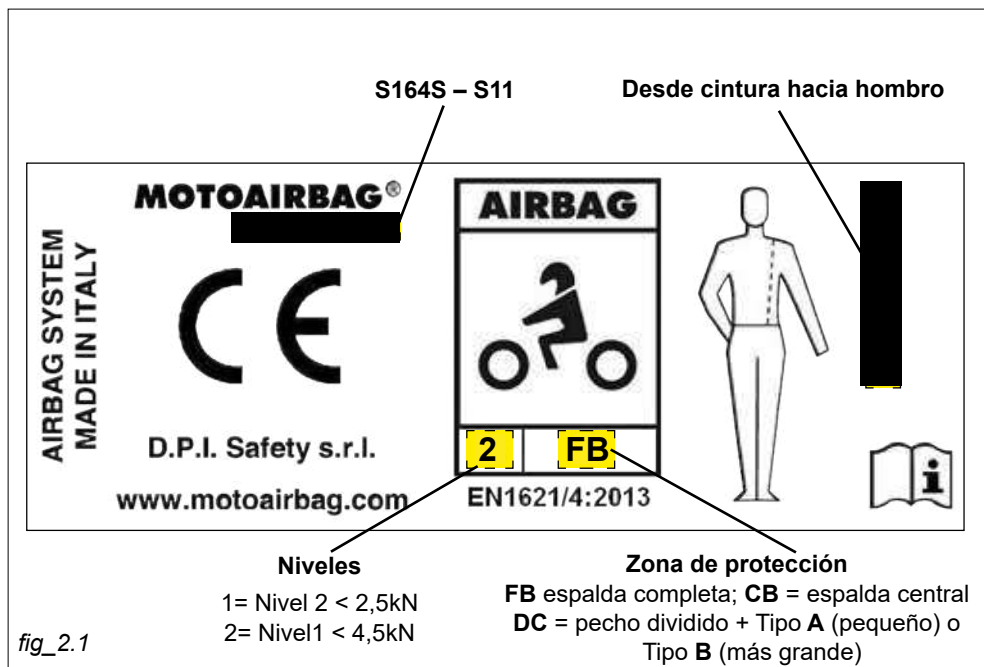
2.1 SIGNIFICADO DEL MARCADO CE

Reglamento (UE) 2016/425

El fabricante D.P.I. Safety s.r.l. declara bajo su exclusiva responsabilidad que el EPI **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** están sujetos a procedimiento de examen UE de tipo (Módulo B) por el Organismo Notificado RICOTEST (nº0498), es conforme a la norma EN1621/4:2013.

2.2 ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DEL AIRBAG

En la figura 2.1 se muestra la etiqueta de certificación colocada en el protector con la explicación de los acrónimos subrayados



2.3 CERTIFICACIÓN DEL SISTEMA MOTOAIRBAG®



ejemplo fig_2.2

Certificación de PPE - **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)**, no incluye Certificación de ropa de motocicleta y activación electrónica de airbag. Estos están certificados con otros documentos.

2.4 SELECCIÓN DE TALLA

Seleccione la talla **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus)** en función de la distancia entre la cintura y el hombro ("de cintura a hombro" - visible en la etiqueta de certificación - Fig. 2.2) y la talla específica de la prenda . en el que se aloja el sistema de airbag.

Talla	Talla en número (ITA)	Talla en letras	Circunferencia del torax
T1	46/50	S/M (ajustable)	88-102 cm
T2	52/58	L/XL (ajustable)	102-118 cm
T3	60/66	XXL/XXXL (ajustable)	118-132 cm

MAB vZero: tamaño único ajustable

2.5 PRESENCIA DE SUSTANCIAS TÓXICAS

Según lo requerido por las normas EN1621/4:2013 y EN340:2003, los materiales utilizados para fabricar los componentes y todo el sistema no contiene productos tóxicos o nocivos.

2.6 REGISTRO DEL NÚMERO DE SERIE

Los dispositivos airbag de **MOTOAIRBAG®** han sido montados y probados al 100%. Cada dispositivo tiene un número de serie que debe ser comunicado a D.P.I. Safety siguiendo el procedimiento de registro en página web **www.motoairbag.com**.



3 - MONTAJE CORREA CON ANILLA



El protector puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.

3.1 CÓMO CONECTAR MOTOAIRBAG® CON LA MOTOCICLETA MEDIANTE SISTEMA DE CORREA CON ANILLA.



- Cuando se usa por primera vez, montar la correa con anilla alrededor del asiento de la motocicleta siguiendo las instrucciones.
- El punto de enganche debe crearse detrás del conductor sentado en el asiento de la motocicleta. Cuando el pasajero usa **MOTOAIRBAG®**, debe usar su propio cinturón, que debe estar colocado en el asiento detrás del pasajero sentado (Fig. **26-27**).

1 - Levantar el asiento de la motocicleta (fig. **1**);

2 - Colocar la correa alrededor del asiento (fig. **2**);

3 - Abrochar la hebilla (fig. **3**) y apretarla (fig. **4-5**) asegurándose de que esté bien ajustada.

Para cada uso antes de ponerse en marcha:

- Comprobar que el asiento esté bien sujeto a la motocicleta.
- Comprobar que la correa con anilla montada en el asiento o la torre montada en la moto no esté dañada.
- Conectar **MOTOAIRBAG®** con la motocicleta (fig. **24**); seguir las instrucciones de este manual.
- Compruebe que el **FAST LOCK** se pueda deslizar libremente

MOTOAIRBAG® puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones cuidadosamente. En caso de duda, póngase en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.



AL ELEGIR LA CORREA, ASEGURARSE DE QUE CUMPLA CON EL PROPÓSITO PREVISTO (CONSULTE LOS DATOS PROPORCIONADOS POR EL FABRICANTE DE LA CORREA).

La empresa no acepta ninguna responsabilidad por los daños y consecuencias que resulten de un uso impropio de la correa.



4 - USO



MOTOAIRBAG® puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.

4.1 USO DE MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus

4.1.1 V2.0PLUS - V3.0 GILET

- Ajuste el tamaño (fig. **6-7-8**)
- Apretar los ajustes laterales de la parte textil, (si es necesario - fig. **9**)
- Abroche siempre la hebilla del cinturón delantero (fig. **12**)
- Coloque el lazo que conecta las correas de los hombros (si corresponde)
- Ajuste los cinturones para que se adapten perfectamente al cuerpo (arnés y cinturón - fig. **13-14**)
- Cierre completamente la bisagra delantera (fig. **15**). Para mod. V2 Plus verifica que la zona de expansión esté cerrada (fig. **10-11**)
- Conecte el cable de activación **MOTOAIRBAG®** a la presilla del cinturón adjunta a la motocicleta (fig. **24-25-26-27**) antes de salir.
- Con la motocicleta parada, desconecte el cable de activación antes de bajarse. (fig. **28/33**)

4.2 USO DE MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus

4.2.1 VZERO

- Ajuste el tamaño (fig. **6-7-8**)
- Compruebe el posicionamiento (fig. **9**)
- Abroche siempre la hebilla del cinturón delantero (fig. **23**)
- Abroche la hebilla que conecta las correas de los hombros (fig. **23**)
- Conecte el cable de activación **MOTOAIRBAG®** a la presilla del cinturón adjunta a la motocicleta (fig. **24-25-26-27**) antes de salir.
- Con la motocicleta parada, desconecte el cable de activación antes de bajarse. (fig. **28/33**)

4.3 FAST LOCK

4.3.1 DESCRIPCIÓN DE FAST-LOCK

El cable de activación clásico **MOTOAIRBAG®** es reemplazado por **FAST LOCK**, que, como un retractor del cinturón de seguridad, mantiene el cable tenso pero puede moverse libremente. En caso de colisión o resbalón, **FAST LOCK** bloquea el deslizamiento natural del cable y el airbag se activa con la tracción aplicada. **FAST LOCK** está equipado con un acelerómetro de inestabilidad de Euler analógico (patente **MOTOAIRBAG®**). Reconocimiento de 360 ° en menos de 5 milésimas de segundo. En la posición de reposo, el **FAST LOCK** rebobina completamente el cable para evitar molestias

4.3.2 COMPROBACIONES PERIÓDICAS DE FAST LOCK

1. Verifique que no haya marcas de abrasión en ninguna parte
2. Compruebe si el cable presenta signos de abrasión o desgarró.
3. Compruebe que las cintas conectadas a los generadores de gas no estén dañadas.
4. Verifique que la cinta de conexión al generador de gas frontal esté bien ajustada.
5. Compruebe que el cable esté completamente retraído.
6. Mientras sostiene el **FAST LOCK** con una mano, tire rápidamente del mosquetón y verifique que el cable se traba (como el cinturón de seguridad de un automóvil).



Si el **FAST LOCK** no pasa las siguientes verificaciones, comuníquese con el Servicio de Asistencia **MOTOAIRBAG®**

4.3.3 USO

1. Ajuste la correa que conecta el **FAST LOCK** al inflador frontal de modo que quede tenso (fig. 29-30-31)
2. Desenrolle el cable del **FAST LOCK** y asegure el mosquetón a la correa con el anillo provisto (fig. 32).
3. Cuando la motocicleta esté parada, desconecte el mosquetón antes de dejar la motocicleta (fig. 33).

4.3.4 EN CASO DE BLOQUEO

En casos muy raros, puede suceder que durante el rebobinado rápido del cable, **FAST LOCK** bloquee el deslizamiento trasero del cable. En este caso, haga una de estas dos cosas:

1. Sin embargo, tire del cable unos 5 mm y luego suéltelo. (figura 34)
2. Empuje manualmente el cable en el **FAST LOCK** durante 5 mm y suéltelo. El **FAST LOCK** está desbloqueado.



ATENCIÓN

No desmonte **FAST LOCK**. (fig. 35)



5 - CUIDADO Y MANTENIMIENTO

5.1 CONTROLES PERIÓDICOS

Realizar los siguientes controles con frecuencia y en cada activación.

- Verificar el **MOTOAIRBAG®** para ver si hay daños o signos de desgaste en la parte de tela.
- Verificar el **MOTOAIRBAG®** para ver si hay daños o signos de desgaste en la pieza del sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Comprobar que el cable de activación no esté dañado.
- Verificar el cartucho para ver si hay óxido o daños.
- Comprobar que el cartucho esté bien atornillado al generador de gas (sólo compruébelo manualmente sin herramientas).
- Comprobar que la correa con anilla montada en el asiento no esté dañada.
- Comprobar que la correa con anilla esté bien conectada con la moto.
- Comprobar que el asiento de la motocicleta esté bien sujeto a la moto
- Comprobar que la cremallera que permite acceder al sistema airbag **MOTOAIRBAG®** esté cerrada.
- Para el modelo **MAB v2.0 Plus**: comprobar que el velcro lateral esté cerrado (fig 10-11)
- Lleve a cabo la lista de verificación 4.3.2 para “FAST LOCK”

5.2 CONSERVACIÓN



- Conservar **MOTOAIRBAG®** seco en un lugar seco a una temperatura inferior a 45°.
- No conservar **MOTOAIRBAG®** en un lugar donde haya una fuente de calor (llamas abiertas, calentadores, fuentes de calor, etc.).
- Mantener **MOTOAIRBAG®** alejado de objetos afilados o puntiagudos.
- No apoyar cosas pesadas sobre **MOTOAIRBAG®**

5.3 LIMPIEZA

Modo de lavado.



- Usar agua a 30°C con detergente neutro.



- No utilizar disolventes o productos abrasivos.



- No centrifugar



- No usar la secadora.



- No planchar.



- Colgar la parte de tela para secarla.



LIMPIEZA DE LA PARTE TEXTIL

Utilice un paño húmedo con agua y un detergente neutro (sin cloro, sin Disolventes) en piezas sucias.

Para un lavado minucioso y completo, contacte con el fabricante.



6 - REGENERACIÓN DE MOTOAIRBAG®



Realizar primero las operaciones de control

6.1 RECARGA



ATENCIÓN: NO RECARGAR MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus – MAB vZero Plus) DESPUÉS DE UN IMPACTO, ya que el dispositivo del airbag puede resultar dañado. En este caso recomendamos contactar con un distribuidor autorizado o con D.P.I. Safety s.r.l. para la revisión apropiada.

- **SÓLO EN CASO DE ACTIVACIÓN SIN IMPACTO** se puede proceder a la operación de recarga siguiendo las instrucciones descritas en este manual.
- Antes de regenerar **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus – MAB vZero)** ejecutar las operaciones de control descritas en este manual (controles periódicos: **capítulo 5.1, página 38**).



Usar el NUEVO cartucho (no perforado)

- Cargue el dispositivo de acuerdo con las instrucciones de la Fig. **36** a la Fig. **50** o mira el video en www.motoairbag.com
- Siga las instrucciones de la Fig. **51** en la Fig. **63** para doblar la parte de tela del MAB vZero Plus
- Siga las instrucciones para doblar la parte de tela de **MAB v2.0Plus - MAB v3.0** de la figura **64** a la **69**

6.2 DURACIÓN DEL PROTECTOR MOTOAIRBAG®

La duración efectiva de un sistema de protección se ve afectada por la intensidad de uso y por la correcta aplicación del modo de uso y mantenimiento.

MOTOAIRBAG® debe ser desmantelado y enviado a revisión en caso de:

- **MOTOAIRBAG®** haya sufrido un impacto.
- **MOTOAIRBAG®** no pase los controles periódicos que figuran en este manual (*cap. 5.1*).
- **MOTOAIRBAG®** haya sido activado sin impacto 6 / 8 veces.
- **MOTOAIRBAG®** después de 4 años de la compra o de la última revisión.



7 - ELIMINACIÓN

Para eliminar **MOTOAIRBAG®**, activar a mano el sistema **MOTOAIRBAG®** tirando del cable de activación para perforar el cartucho.

Separar el cable de activación y desenroscar el cartucho.

Los siguientes componentes deben considerarse residuos sólidos urbanos:

- **MOTOAIRBAG®** separado del cartucho y del cable de activación
- cable de activación
- cartucho perforado

El cartucho no perforado debe ser o perforado como está descrito o desechado según los procedimientos locales o poniéndose en contacto con el departamento de asistencia del fabricante.

Alternativamente, devolver **MOTOAIRBAG®** al fabricante.

El producto y las partes individuales (eléctricas y electrónicas en particular) cumplen con las directivas:



Las descripciones y la información que figuran en este manual son de carácter meramente informativo. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto o en las imágenes sin preaviso para actualizaciones.

INDEX



1	INTRODUCTION	42
1.1	SYMBOLES ET TERMINOLOGIE UTILISÉS DANS LE MANUEL	42
1.2	INFORMATIONS GÉNÉRALES	42
1.3	AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS D'UTILISATION	43
1.4	GARANTIE	44



2	CERTIFICATION DE CONFORMITÉ	45
2.1	SIGNIFICATION DU MARQUAGE CE	45
2.2	ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION DE L'AIRBAG	45
2.3	CERTIFICATION DU SYSTÈME D'AIRBAG	46
2.4	CHOIX DE LA TAILLE	46
2.5	PRÉSENCE DE SUBSTANCES TOXIQUES	46
2.6	ENREGISTREMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE	46



3	MONTAGE SANGLE AVEC ANNEAU	47
3.1	COMMENT CONNECTER MOTOAIRBAG® À LA MOTO VIA SYSTÈME SANGLE AVEC ANNEAU	47



4	USAGE	48
4.1	USAGE DU MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus	48
4.1.1	V2.0PLUS - V3.0 GILET	48
4.2	USAGE DU MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus	48
4.2.1	VZERO	48
4.3	FAST LOCK	49
4.3.1	DESCRIPTION DU FAST LOCK	49
4.3.2	CONTRÔLES RÉGULIERS POUR FAST LOCK	49
4.3.3	UTILISATION	49
4.3.4	EN CAS DE BLOC	49



5	ENTRETIEN ET MAINTENANCE	50
5.1	CONTRÔLES PÉRIODIQUES	50
5.2	STOCKAGE	50
5.3	LAVAGE	50



6	RÉGÉNÉRATION DU MOTOAIRBAG®	51
6.1	RECHARGE	51
6.2	DURÉE DE VIE DU PROTECTEUR MOTOAIRBAG®	51



7	ÉLIMINATION DU PRODUIT	52
----------	-------------------------------------	-----------



1 - INTRODUCTION

1.1 SYMBOLES ET TERMINOLOGIE UTILISÉS DANS LE MANUEL



AVERTISSEMENT: Instructions de sécurité importantes! Suivez attentivement les instructions afin d'éviter les risques pour les personnes et les biens.



DANGER: ce symbole indique une information ou une procédure qui, si elle n'est pas soigneusement exécutée, pourrait causer des blessures graves. Source potentielle de blessures ou de dommages à la santé.



ATTENTION: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.

1.2 INFORMATIONS GÉNÉRALES

FABRICANT

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

USAGE

MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus) sont conçus pour un usage de moto sur les routes réglementées par le code de la route.

ZONE DE PROTECTION

L'airbag modèle **MOTOAIRBAG® S164S** offre une protection pour le dos, la nuque et la zone sacrée. Le modèle airbag **MOTOAIRBAG® S11** offre une protection de la poitrine.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Règlement (UE) 2016/425

Le Fabricant D.P.I. Safety s.r.l. déclare sous sa seule responsabilité que l'EPI **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** ont subi à l'examen UE de type (Module B) par l'Organisme Notifié RICOTEST (n° 0498), est conforme à la norme EN1621/4:2013.



ATTENTION:

LE FABRICANT SERA DÉGAGÉ DE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS AUX BIENS ET AUX PERSONNES EN CAS DE:

- Usage abusif du produit
- Usage par personnel non approprié ou non informé de l'utilisation correcte
- Entretien et maintenance insuffisants du produit
- Modifications apportées à l'appareil sans l'autorisation du fabricant
- Usage de pièces de rechange non d'origine
- Remplacement des composants fournis par le fabricant par d'autres composants présentant des caractéristiques techniques autres que celles du modèle
- Non-respect des informations données dans ces instructions
- Non-conformité aux règles de sécurité

Ce manuel:

- fait partie intégrante du produit et doit être lu attentivement afin d'utiliser le produit correctement, conformément aux exigences essentielles de sécurité;
- est rédigé conformément à la loi et contient les informations techniques nécessaires pour effectuer correctement toutes les procédures dans des conditions de sécurité;
- doit être conservé avec soin (par exemple dans un boîtier transparent et étanche pour éviter toute détérioration) et doit accompagner le produit pendant toute sa durée de vie, y compris en cas de changement de propriétaire. Le manuel doit être conservé dans un endroit protégé mais facile d'accès pour le personnel pendant l'utilisation.

Sauf accord contraire lors de la commande, le fabricant fournit à l'acheteur une copie papier de ce manuel. En cas de perte, de détérioration ou de besoin de copies supplémentaires, l'acheteur et/ou l'utilisateur peut en faire la demande à **D.P.I. Safety s.r.l.** en indiquant les données figurant sur la plaque d'identification du produit. Le prix en vigueur au moment de la demande sera appliqué aux exemplaires supplémentaires.

- est originairement écrit en italien. Aucune responsabilité n'est prise pour les traductions en d'autres langues, non conformes au sens original et validées par **D.P.I. Safety s.r.l.**
- a été rédigé par **D.P.I. Safety s.r.l.**. Tout usage des textes et des illustrations de cette publication doit être expressément autorisée par **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 MISES EN GARDE ET LIMITATIONS D'USAGE (texte conforme à la norme EN1621/4:2013)

- Aucun protecteur ne peut garantir une protection complète contre les blessures.
- Le protecteur pourrait ne pas assurer une protection en toutes circonstances, par exemple:
 - Lors du premier impact entre la moto et l'obstacle.
 - En cas d'accident sans séparation motard - motocyclette.
- Le protecteur est compatible avec les protections certifiées EN1621/1 et EN1621/2 tant que vous le portez sous le protecteur.
- Fixez toujours la fermeture éclair ou la boucle avant. Sinon, le système d'airbag risque de ne pas rester en place pendant le fonctionnement.
- Ne manipulez aucune partie du protecteur afin de ne pas altérer son bon fonctionnement.
- Le protecteur ne fonctionne que si le câble d'activation est relié à la moto par l'anneau de la sangle ou de la tourelle.
- Connectez le câble d'activation uniquement à l'anneau de la sangle fourni ou à l'anneau de la tourelle mais pas à un autre endroit.
- Ne portez rien par-dessus le protecteur (par exemple des sacs à dos ou des sacs).
- **MOTOAIRBAG®** peut être porté par le conducteur et le passager.
- Ne mettez pas d'objets pointus ou tranchants dans les poches de la partie textile.
- Ne pas altérer ou modifier les fixations qui assurent la fermeture des zones qui abritent le système d'airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Utiliser **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus - MAB vZero)** à des températures comprises entre 0 ° C et 45 ° C

- N'insérez pas d'éléments susceptibles d'empêcher le déplacement de ces zones lorsque le système d'airbag **MOTOAIRBAG®** entre en fonction.
- Le protecteur n'offre une protection que lorsqu'il est gonflé.
- Tenez le protecteur à l'écart des objets pointus ou tranchants (par exemple, épingles, aiguilles, lames, etc.).
- Ne pas recharger le **MOTOAIRBAG®** après un choc.
- N'utilisez pas le **MOTOAIRBAG®** sans ou avec une bouteille perforée.
- Ne pas activer sans bouteille.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine **MOTOAIRBAG®**

MOTOAIRBAG® peut ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies attentivement. En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur agréé.



LE PROTECTEUR RÉPOND AUX CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION UNIQUEMENT S'IL EST UTILISÉ CORRECTEMENT ET CORRECTEMENT CONSERVÉ.

La société décline toute responsabilité pour les dommages/conséquences découlant d'un usage inapproprié ou de la non-application des instructions données dans ce manuel.

1.4 GARANTIE



VEUILLEZ NOTER :

Les conditions générales de garantie restent telles que stipulées dans les conditions de vente. Les modalités d'exercice du droit de garantie par le client sont indiquées dans le même contrat de vente.

Tous les consommables fournis avec le produit sont en tout cas exclus de la garantie.

Pour les composants fournis par des tiers s'appliquent les garanties qui peuvent être exercées à l'égard des fabricants respectifs.

Tout dommage résultant du non-respect par l'utilisateur des instructions données dans le présent mode d'emploi ne sera pas facturé au fabricant et peut entraîner l'extinction des conditions de garantie.



2 - CERTIFICATION DE CONFORMITÉ

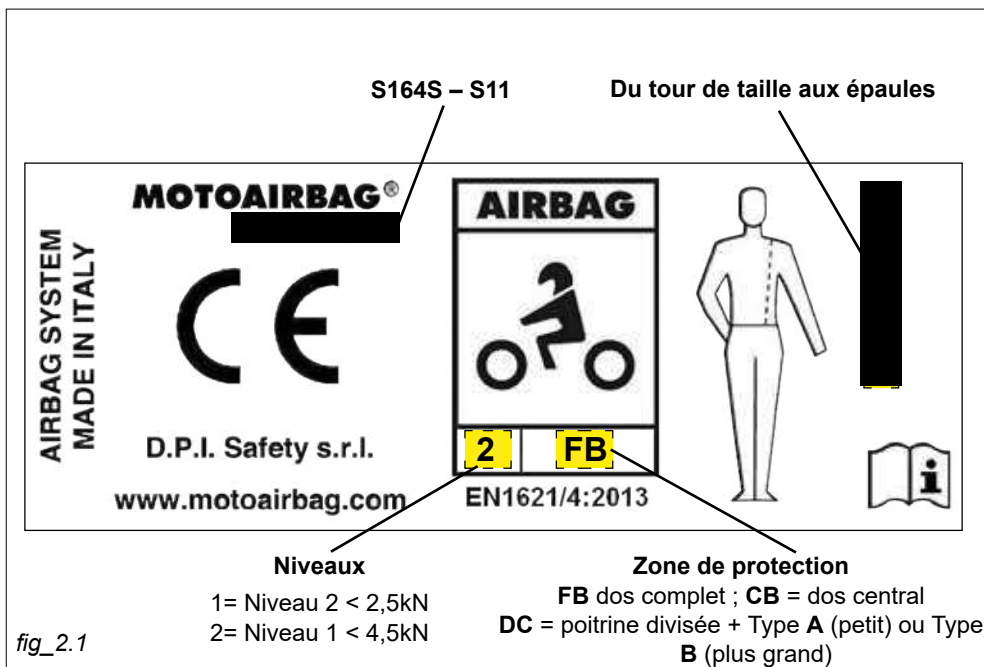
2.1 SIGNIFICATION DU MARQUAGE CE

Règlement (UE) 2016/425

Le Fabricant D.P.I. Safety s.r.l. déclare sous sa seule responsabilité que l'EPI **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** ont subi à l'examen UE de type (Module B) par l'Organisme Notifié RICOTEST (n° 0498), est conforme à la norme EN1621/4:2013.

2.2 ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION DE L'AIRBAG

La figure 2.1 montre l'étiquette de certification apposée sur le protecteur avec l'explication des sigles mis en évidence



2.3 CERTIFICATION DU SYSTÈME MOTOAIRBAG®



exemple fig_2.2

La certification des EPI - **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)**, n'inclut pas la certification des vêtements de moto et le déclenchement électronique des airbags. Ceux-ci sont certifiés avec un autre document

2.4 SÉLECTION DE LA TAILLE

Sélectionnez la taille **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus)** en fonction de la distance entre la taille et l'épaule («de la taille à l'épaule» - visible sur l'étiquette de certification - Fig. 2.2) et la taille spécifique du vêtement . dans lequel se trouve le système d'airbag.

Taille	Taille en nombre (ITA)	Couper en lettres	Couper en lettres
T1	46/50	S/M (Ajustable)	88-102 cm
T2	52/58	L/XL (Ajustable)	102-118 cm
T3	60/66	XXL/XXXL (Ajustable)	118-132 cm

MAB vZero: taille unique réglable

2.5 PRÉSENCE DE SUBSTANCES TOXIQUES

Conformément aux normes EN1621/4:2013 et EN340:2003, les matériaux utilisés pour la fabrication des composants et l'ensemble du système ne contiennent pas de produits toxiques ou nocifs.

2.6 ENREGISTREMENT EN SÉRIE

Les dispositifs d'airbag **MOTOAIRBAG®** sont assemblés et testés 100%. Chaque appareil indique un numéro de série qui doit être communiqué à D.P.I. Safety suivant la procédure d'enregistrement sur le site **www.motoairbag.com**.



3 - MONTAGE TOURELLE OU SANGLE AVEC ANNEAU



Le protecteur pourrait ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies avec soin. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.

3.1 COMMENT CONNECTER MOTOAIRBAG® À LA MOTO VIA SYSTÈME SANGLE AVEC ANNEAU



- Lors de la première utilisation, montez la sangle avec l'anneau autour de la selle de la moto en suivant les instructions.
- Le point d'accrochage doit être créé derrière le conducteur assis sur la selle de la moto. Lorsque le passager porte **MOTOAIRBAG®**, il doit utiliser sa propre sangle qui doit être positionnée sur la selle derrière le passager assis (Fig **26-27**).

1 - Soulevez la selle de la moto (fig. **1**);

2 - Ajustez la sangle autour de la selle (fig. **2**);

3 - Fixez la boucle (fig. **3**) et serrez-la (fig. **4-5**) en vous assurant qu'elle soit bien serrée.

Chaque fois avant de partir:

- Vérifiez que la selle soit bien fixé à la moto.
- Vérifiez que la sangle avec anneau montée sur la selle ou la tourelle montée sur la moto ne soient pas endommagées.
- Connectez **MOTOAIRBAG®** à la moto (fig. **24**) en suivant les instructions de ce manuel.
- Vérifiez que le **FAST LOCK** est libre de glisser

MOTOAIRBAG® pourrait ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies attentivement. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.



LORS DU CHOIX DE LA SANGLE ASSUREZ-VOUS QU'ELLE SOIT CONFORME À L'USAGE AUQUEL EST DESTINÉE (CONSULTEZ LES DONNÉES FOURNIES PAR LE FABRICANT).

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages/conséquences résultant de l'usage d'une sangle pas conforme à la finalité de la même.



4 - USAGE



MOTOAIRBAG® peut ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies avec soin. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.

4.1 USAGE DU MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus

4.1.1 V2.0PLUS - V3.0 GILET

- Ajustez la taille (fig. **6-7-8**)
- Serrer les réglages latéraux de la partie textile, (si nécessaire - fig.**9**)
- Attachez toujours la boucle de ceinture avant (fig. **12**)
- Attachez la boucle reliant les bretelles (le cas échéant)
- Réglez les ceintures pour qu'elles s'adaptent parfaitement au corps (harnais et ceinture - fig. **13-14**)
- Fermez complètement la charnière avant (fig.**15**). Pour mod. V2 Plus vérifiez que la zone d'expansion est fermée (fig.**10-11**)
- Connectez le câble d'activation **MOTOAIRBAG®** à la boucle de ceinture fixée à la moto (fig. **24-25-26-27**) avant de partir.
- La moto à l'arrêt, débranchez le câble d'activation avant de descendre. (fig. **28/33**)

4.2 USAGE DU MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus

4.2.1 VZERO

- Ajustez la taille (fig. **6-7-8**)
- Vérifiez le positionnement (fig.**9**)
- Attachez toujours la boucle de ceinture avant (fig. **23**)
- Attachez la boucle qui relie les bretelles (fig **23**)
- Connectez le câble d'activation **MOTOAIRBAG®** à la boucle de ceinture fixée à la moto (fig.**24-25-26-27**) avant de partir.
- La moto à l'arrêt, débranchez le câble d'activation avant de descendre. (fig.**28/33**).

4.3 FAST LOCK

4.3.1 DESCRIPTION DU FAST-LOCK

Le câble d'activation **MOTOAIRBAG®** classique est remplacé par le **FAST LOCK** qui, comme un enrouleur de ceinture de sécurité, maintient toujours le câble tendu, mais libre de ses mouvements. En cas de choc ou de glissement, **FAST LOCK** bloque le glissement naturel du câble et l'airbag est activé par la traction appliquée. **FAST LOCK** est équipé d'un accéléromètre d'instabilité Euler analogique (brevet **MOTOAIRBAG®**). Reconnaissance à 360° en moins de 5 millièmes de seconde. En position de repos, le **FAST LOCK** rembobine complètement le câble pour éviter tout inconfort.

4.3.2 CONTRÔLES RÉGULIERS POUR FAST LOCK

- 
1. Vérifiez partout des signes d'usure
 2. Vérifiez si le câble présente des signes d'usure ou de rupture.
 3. Assurez-vous que les sangles attachées aux gonfleurs ne sont pas endommagées.
 4. Vérifiez que la pince reliant le gonfleur avant est bien fixée.
 5. Vérifiez que le câble est complètement rétracté.
 6. Tout en tenant le **FAST LOCK** d'une main, tirez rapidement sur le mousqueton et vérifiez que le câble s'enclenche (comme une ceinture de sécurité dans une voiture).

Si le **FAST LOCK** ne réussit pas les tests suivants, contactez l'assistance **MOTOAIRBAG®**

4.3.3 UTILISATION

1. Ajustez de sorte que la bande qui relie le **FAST LOCK** au générateur de gaz avant soit bien tendue (fig. **29-30-31**)
2. Déployez le câble **FAST LOCK** et connectez le mousqueton à la sangle avec l'anneau fourni (fig. **32**).
3. Débranchez le mousqueton lorsque la moto est à l'arrêt avant de quitter la moto (fig. **33**)

4.3.4 EN CAS DE BLOC

Dans de très rares cas, **FAST LOCK** peut bloquer le déroulement du câble pendant le rembobinage rapide du câble. Si tel est le cas, effectuez l'une des opérations suivantes:

1. Tirez le câble d'environ 5 mm puis relâchez-le. (Figure **34**)
2. Insérez manuellement le câble dans le **FAST LOCK** de 5 mm et relâchez-le. Le **FAST LOCK** est déverrouillé.



MISE EN GARDE

Ne démontez pas **FAST LOCK**. (fig. **35**)



5 - ENTRETIEN ET MAINTENANCE

5.1 CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Effectuez fréquemment et à chaque activation les contrôles suivants.

- Vérifiez que **MOTOAIRBAG®** ne présente pas de dommages ou de signes d'usure sur la partie textile.
- Vérifiez que **MOTOAIRBAG®** ne présente pas de dommages ou de signes d'usure sur le système airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Vérifiez que le câble d'activation ne soit pas endommagé.
- Vérifiez que la bouteille ne soit pas rouillée/oxydée ou endommagée
- Vérifiez que la bouteille soit bien vissée au générateur de gaz (contrôle uniquement manuel, sans outils).
- Vérifiez que la sangle avec anneaux montée sur la selle ne soit pas endommagée
- Vérifiez que la sangle avec anneau soient bien connectées à la moto
- Vérifiez que la selle de la moto soit bien fixée à la moto
- Vérifiez que la fermeture éclair qui permet l'accès au système airbag **MOTOAIRBAG®** soit fermée
- Pour le modèle **MAB v2.0 Plus**: Vérifiez que la fermeture velcro sur le côté est fermée (fig. 10-11).
- Pour le «**FAST LOCK**», exécutez la liste de contrôle 4.3.2

5.2 STOCKAGE



- Conservez **MOTOAIRBAG®** sec et dans un endroit sec à une température inférieure à 45°.
- Ne pas stocker le **MOTOAIRBAG®** dans un endroit où il y a une source de chaleur (flammes libres, radiateurs, sources de chaleur, etc.).
- Gardez **MOTOAIRBAG®** loin des objets pointus ou tranchants.
- Ne pas placer de poids sur **MOTOAIRBAG®**.

5.3 LAVAGE

Mode de lavage.



- Utilisez de l'eau à 30°C avec un détergent neutre.



- N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.



- Ne pas essorer.



- N'utilisez pas de sèche-linge.



- Ne pas repasser.



- Laissez sécher la partie textile accrochée.



NETTOYAGE DE LA PARTIE TEXTILE

Utilisez un chiffon humide avec de l'eau et un détergent neutre (pas de chlore, pas de Solvants) sur les pièces sales.

Pour un lavage minutieux et complet, contactez le fabricant.



6 - RÉGÉNÉRATION DU MOTOAIRBAG®



Effectuer d'abord les opérations de vérification

6.1 RECHARGE



ATTENTION: NE PAS RECHARGER MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus – MAB vZero Plus) APRÈS UN IMPACT car le dispositif d'airbag pourrait être endommagé. Dans ce cas, nous recommandons de contacter un revendeur agréé ou D.P.I. Safety s.r.l. pour la révision appropriée.

- **SEULEMENT EN CAS D'ACTIVATION SANS IMPACT**, vous pouvez procéder à l'opération de chargement en suivant les instructions ci-dessous.
- Avant de régénérer le **MOTOAIRBAG®**, effectuez les opérations de vérification indiquées dans le manuel (contrôles périodiques: chap. 5.1, page 50).



Utilisez une NOUVELLE bouteille de gaz (non perforée)

- Rechargez en suivant les instructions de la fig. 36 à la fig. 50 ou regardez la vidéo recharger sur www.motoairbag.com
- Pour plier la partie textile du MAB vZero Plus, suivez les instructions de la fig. 51 à fig. 63
- Pour plier la partie tissu de MAB v2.0Plus - MAB v3.0 suivez les instructions figure 64 à fig. 69

6.2 DURÉE DE VIE DU PROTECTEUR MOTOAIRBAG®

La durée de vie d'un système de protection est influencée par l'intensité de l'usage et l'application correcte du mode d'usage et d'entretien.

MOTOAIRBAG® doit être mis hors service et envoyé en révision au cas où:

- **MOTOAIRBAG®** a subi un impact.
- **MOTOAIRBAG®** ne passe pas les contrôles périodiques énumérés dans ce manuel (chap. 5.1).
- **MOTOAIRBAG®** a été activé 6 / 8 fois sans impact.
- **MOTOAIRBAG®** 4 ans après l'achat ou 4 ans après la dernière révision.



7 - ÉLIMINATION

Pour désarmer le **MOTOAIRBAG®**, il faut activer le système **MOTOAIRBAG®** à la main en tirant sur le câble d'activation pour percer la bouteille.

Séparez le câble d'activation et dévissez la bouteille.

Les éléments suivants doivent être considérés comme des déchets solides urbains.

- **MOTOAIRBAG®** sans bouteille et câble d'activation
- câble d'activation
- bouteille perforée

Si la bouteille n'est pas perforée il faut la perforer comme décrit ou éliminer conformément aux procédures locales ou en contactant le service après-vente du fabricant.

Vous pouvez également retourner **MOTOAIRBAG®** au fabricant.

Le produit et les différentes parties (électriques et électroniques en particulier) sont conformes aux directives:



Les descriptions et les informations fournies dans ce manuel sont données à titre indicatif uniquement. Le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis et à tout moment, des modifications et/ou des mises à jour au texte ou aux images.

ZUSAMMENFASSUNG



1	EINLEITUNG	54
1.1	IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE UND TERMINOLOGIE	54
1.2	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	54
1.3	WARNHINWEISE UND ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN	55
1.4	GARANTIE	56



2	ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG	57
2.1	BEDEUTUNG DER CE-KENNZEICHNUNG	57
2.2	AIRBAG-ZERTIFIZIERUNGSETIKETT	57
2.3	ZERTIFIZIERUNG FÜR AIRBAG-SYSTEM	58
2.4	AUSWAHL DER GRÖÖE	58
2.5	VORHANDENSEIN VON GIFTSTOFFEN	58
2.6	SERIENREGISTRIERUNG	58



3	GURTBAND MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS ANORDNUNG	59
3.1	WIE MAN MOTOAIRBAG® MIT DEM MOTORRAD ÜBER EIN GURTSYSTEM MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS VERBINDET	59



4	BENUTZUNG	60
4.1	UNTER VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus	60
4.1.1	V2.0PLUS - V3.0 GILET	60
4.2	UNTER VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus	60
4.2.1	VZERO	60
4.3	FAST LOCK	61
4.3.1	BESCHREIBUNG VON FAST LOCK	61
4.3.2	REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN DES FAST LOCK	61
4.3.3	VERWENDUNG	61
4.3.4	IM EREIGNIS EINES BLOCKES	61



5	PFLEGE UND WARTUNG	62
5.1	PERIODISCHE INSPEKTIONEN	62
5.2	LAGERUNG	62
5.3	WASCHEN	62



6	MOTOAIRBAG® INSTANDSETZEN	63
6.1	NACHLADEN	63
6.2	LEBENSDAUER DES MOTOAIRBAG® PROTEKTORS	63



7	ENTSORGUNG DES PRODUKTS	64
----------	--------------------------------	----



1 - EINFÜHRUNG

1.1 IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE UND TERMINOLOGIE



ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise! Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um Risiken für Menschen und Eigentum zu vermeiden.



GEFAHR: Dieses Symbol weist auf Informationen oder Verfahren hin, die, wenn sie nicht sorgfältig ausgeführt werden, zu schweren Verletzungen führen können. Mögliche Quelle für Verletzungen oder Gesundheitsschäden.



ACHTUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

1.2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HERSTELLER

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

VERWENDUNG

Der **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)** sind für den Einsatz von Motorrädern auf den durch die Straßenverkehrsordnung geregelten Straßen vorgesehen.

SCHUTZBEREICH

Das Airbagmodell **MOTOAIRBAG® S164S** bietet Schutz für den Rücken, den Halsbereich und den Sakralbereich. Das Airbagmodell **MOTOAIRBAG® S11** bietet Brustschutz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 2016/425

Der Hersteller D.P.I. Safety s.r.l. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die PSA **MOTOAIRBAG® S164S – S11 (MAB v3 – MAB v2.0 Plus – MAB vZero Plus)**, welche von der Benannten Stelle RICOTEST (Nr. 0498), einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen wurde, den Anforderungen der Norm EN1621/4:2013 entspricht



ACHTUNG

DER HERSTELLER WIRD VON JEDLICHER HAFTUNG FÜR SACH- UND PERSONENSCHÄDEN BEFREIT, FALLS:

- Unsachgemäße Verwendung des Produkts
- Verwendung durch Personal, das nicht geeignet oder nicht über die korrekte Verwendung informiert ist
- Ungenügende Pflege und Wartung des Produkts
- Änderungen am Gerät, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen

- Austausch der vom Hersteller gelieferten Bauteile mit andere Bauteile vom anderen technischen Merkmalen als denen des Musters
- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen
- Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften

Dieses Handbuch:

- ist ein integraler Bestandteil des Produkts und muss sorgfältig gelesen werden, um das Produkt korrekt und in Übereinstimmung mit den wesentlichen Sicherheitsanforderungen zu verwenden;
- ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz geschrieben und enthält die technischen Informationen, die notwendig sind, um alle Verfahren unter sicheren Bedingungen korrekt durchzuführen;
- muss sorgfältig gelagert werden (z.B. in einem transparenten, wasserdichten Gehäuse, um eine Beschädigung zu vermeiden) und das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer, einschließlich aller Besitzerwechsel, begleiten. Das Handbuch muss an einem geschützten Ort aufbewahrt werden, aber für den Benutzer während der Benutzung leicht zugänglich sein.
- Sofern bei der Bestellung nicht anders vereinbart, stellt der Hersteller dem Käufer ein gedrucktes Exemplar dieses Handbuchs zur Verfügung. Im Falle des Verlustes, der Verschlechterung oder der Notwendigkeit zusätzlicher Kopien kann der Käufer und/oder Benutzer diese bei **D.P.I. Safety s.r.l.** unter Angabe der Daten auf dem Typenschild des Produkts anfordern. Auf die zusätzlichen Exemplare wird der zum Zeitpunkt des Antrags geltende Preis angewandt.
- ist ursprünglich auf Italienisch geschrieben. Für Übersetzungen in andere Sprachen, die nicht der ursprünglichen Bedeutung entsprechen und von **D.P.I. Safety s.r.l.** validiert wurden, wird keine Verantwortung übernommen.
- wurde von **D.P.I. Safety s.r.l.** geschrieben. Jegliche Verwendung von Texten und Abbildungen in dieser Publikation muss ausdrücklich von **D.P.I. Safety s.r.l.** genehmigt werden.

1.3 WARNUNGEN UND BESCHRÄNKUNGEN DES GEBRAUCHS (TEXT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT EN1621/4:2013)

- Kein Protektor kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen garantieren.
- Der Protektor kann nicht unter allen Umständen Schutz bieten, z.B.:
 - Beim ersten Aufprall zwischen Motorrad und Hindernis.
 - Im Falle eines Unfalls ohne Motorrad - Motorradtrennung.
- Der Protektor ist mit EN1621/1 und EN1621/2 zertifizierten Protektoren kompatibel, solange Sie ihn unter dem Protektor tragen.
- Befestigen Sie immer den vorderen Reißverschluss oder die Schnalle. Andernfalls bleibt das Airbagsystem während des Betriebs möglicherweise nicht an Ort und Stelle.
- Manipulieren Sie keine Teile des Protektors, um seine korrekte Funktion nicht zu verändern.
- Der Protektor funktioniert nur, wenn das Aktivierungskabel über den D-Ring-Verschluss oder den Tower mit dem Motorrad verbunden ist.
- Schließen Sie das Aktivierungskabel nur an den Zurring oder Tower an. Nirgendwo sonst.
- Tragen Sie nichts über dem Protektor (z.B. Rucksäcke oder Taschen).
- **MOTOAIRBAG®** kann sowohl vom Fahrer als auch vom Beifahrer getragen werden.

- Lagern Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Taschen des Textilteils.
- Manipulieren oder verändern Sie nicht die Befestigungen, die den Verschluss der Zonen, in denen sich das **MOTOAIRBAG®**-Airbagsystem befindet, gewährleisten.
- Verwenden Sie **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus - MAB vZero)** bei Temperaturen zwischen 0 ° C und 45 ° C.
- Es dürfen keine Elemente eingesetzt werden, die die Bewegung dieser Zonen beim Auslösen des **MOTOAIRBAG®**-Airbagsystems verhindern könnten.
- Der Protektor bietet nur im aufgeblasenen Zustand Schutz.
- Halten Sie den Protektor von scharfen oder spitzen Gegenständen (z.B. Nadeln, Pins, Klingen usw.) fern.
- Laden Sie den **MOTOAIRBAG®** nach einem Aufprall nicht wieder auf.
- Verwenden Sie den **MOTOAIRBAG®** nicht ohne oder mit einem perforierten CO2-Kapsel.
- Nicht ohne CO2-Kapsel aktivieren.
- Verwenden Sie nur Original-**MOTOAIRBAG®**-Ersatzteile.

MOTOAIRBAG® könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.



DER PROTEKTOR ERÜLTT DIE SCHUTZANFORDERUNGEN NUR, WENN ER SACHGEMÄß VERWENDET UND GELAGERT WIRD“

Das Unternehmen lehnt jede Verantwortung für Schäden/Folgen ab, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung oder der Nichtanwendung der in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen ergeben.

1.4 GARANTIE

NOTA BENE:



Die allgemeinen Garantiebedingungen bleiben wie in den Verkaufsbedingungen angegeben. Die Verfahren für die Ausübung des Gewährleistungsrechts durch den Kunden sind im gleichen Kaufvertrag angegeben.

Alle mit dem Produkt gelieferten Verbrauchsmaterialien sind in jedem Fall von der Garantie ausgeschlossen.

Für Komponenten, die von Dritten geliefert werden, gelten die Garantien, die gegenüber den jeweiligen Herstellern geltend gemacht werden können.

Jegliche Schäden, die aus der Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Anweisungen durch den Benutzer resultieren, werden dem Hersteller nicht in Rechnung gestellt und können zum Erlöschen der Garantiebedingungen führen.



2 - ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG

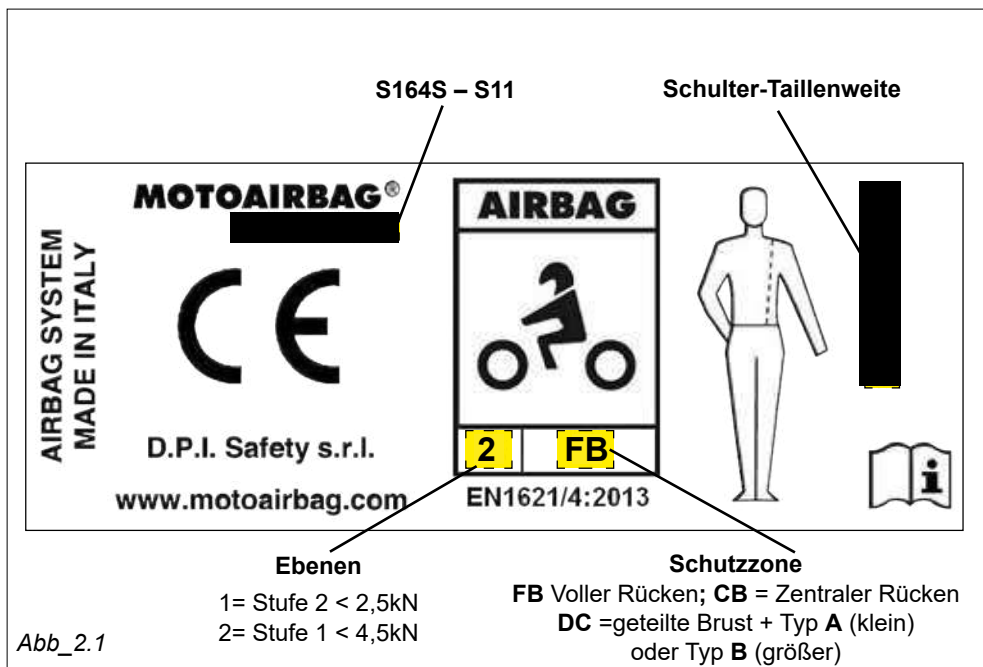
2.1 BEDEUTUNG DER CE-KENNZEICHNUNG

Verordnung (EU) 2016/425

Der Hersteller D.P.I. Safety s.r.l. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die PSA **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus - MAB vZero Plus)** welche von der Benannten Stelle RICOTEST (Nr. 0498), einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen wurde, den Anforderungen der Norm EN1621/4:2013 entspricht.

2.2 AIRBAG-ZERTIFIZIERUNGSETIKETT

Abbildung 2.1 zeigt das auf dem Protektor angebrachte Zertifizierungsschild mit der entsprechenden Erklärung der hervorgehobenen Initialen



2.3 ZERTIFIZIERUNG FÜR MOTOAIRBAG®-SYSTEM



Beispiel fig_2.2

Die Zertifizierung von PSA - **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2 Plus - MAB vZero Plus)** beinhaltet nicht die Zertifizierung von Motorradbekleidung und elektronischer Airbag-Auslösung. Diese sind mit anderen Dokumenten zertifiziert

2.4 GRÖSSENWAHL

Wählen Sie die Größe von **MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus)** sowohl entsprechend dem Abstand zwischen Taille und Schulter („Taille zu Schulter“ - sichtbar auf dem Zertifizierungsetikett - Abb. 2.2) als auch entsprechend der spezifischen Größe des Kleidungsstücks Kleidung, in der das Airbagsystem untergebracht ist.

Größe	Größe und An-zahl (ITA)	Größe en letras	Brustumfang
T1	46/50	S/M (einstellbar)	88-102 cm
T2	52/58	L/XL (einstellbar)	102-118 cm
T3	60/66	XXL/XXXL (einstell-bar)	118-132 cm

MAB vZero: einstellbare Größe

2.5 VORHANDENSEIN VON GIFTSTOFFEN

Wie von EN1621/4:2013 und EN340:2003 gefordert, enthalten die zur Herstellung der Komponenten und des gesamten Systems verwendeten Materialien keine giftstoffen oder Schadstoffen.

2.6 SERIENREGISTRIERUNG

MOTOAIRBAG®- Airbagvorrichtungen werden zu 100% zusammengebaut und getestet. Jedes Gerät hat eine Seriennummer.

Senden Sie die Seriennummer gemäß den Anweisungen auf der Website an DPI Safety www.motoairbag.com



3 - GURTBAND MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS ANORDNUNG



Der Protektor könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.

3.1 WIE MAN MOTOAIRBAG® MIT DEM MOTORRAD ÜBER EIN GURTSYSTEM MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS VERBINDET



- Bei der ersten Benutzung ist der Gurt mit dem D-Ring-Verschluss um den Sitz des Motorrads gemäß den Anweisungen zu montieren.
- Der Befestigungspunkt muss hinter dem Fahrer, der auf dem Sitz des Motorrads sitzt, platziert werden. Wenn der Passagier den **MOTOAIRBAG®** trägt, muss er seinen eigenen Gurt verwenden, der im Sattel hinter dem sitzenden Passagier positioniert sein muss (Abb. **26-27**).

1 - Heben Sie den Sitz des Motorrads an (Abb. **1**);

2 - Legen Sie den Gurt um den Sitz (Abb. **2**);

3 - Befestigen Sie die Schnalle (Abb. **3**) und ziehen Sie sie an (Abb. **4-5**). Achten Sie darauf, dass sie richtig angezogen ist.

Mit jeder Benutzung vor der Abfahrt:

- Überprüfen Sie, ob der Sitz sicher am Motorrad befestigt ist.
- Überprüfen Sie, dass der am Sattel oder am Turm des Motorrads montierte D-Ring-Verschluss nicht beschädigt ist.
- Schließen Sie den **MOTOAIRBAG®** an das Motorrad an (Abb. **24**); befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Überprüfen Sie, ob das **FAST LOCK** frei gleiten kann



MOTOAIRBAG® könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.

ACHTEN SIE BEI DER AUSWAHL DES GURTES DARAUF, DASS ER SEINEM VERWENDUNGSZWECK ENTSPRICHT (SIEHE ANGABEN DES GURTERSTELLERS).

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden/Folgen, die sich aus der Verwendung eines Gurtes ergeben, der nicht dem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.



4 - BENUTZUNG



MOTOAIRBAG® könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.

4.1 UNTER VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® MAB v3 - MAB v2Plus

4.1.1 V2.0PLUS - V3.0 GILET

- Passen Sie die Größe an (Abb. **6-7-8**).
- Ziehen Sie die seitlichen Einstellungen des Textilteils fest (falls vorhanden - Abb. **9**).
- Befestigen Sie immer die vordere Gürtelschnalle (Abb. **12**).
- Befestigen Sie die Schnalle, die die Schultergurte verbindet (falls vorhanden).
- Stellen Sie die Gurte so ein, dass sie eng am Körper anliegen (Gurt und Gurt - Abb. **13-14**).
- Schließen Sie den vorderen Reißverschluss vollständig (Abb. **15**). Für mod. V2 Plus überprüfen Sie, ob die Erweiterungszone geschlossen ist (Abb. **10-11**).
- Schließen Sie das **MOTOAIRBAG®**-Aktivierungskabel an den am Motorrad befestigten Riemenring an (Abb. **24-25-26-27**) vor dem Aufbruch.
- Ziehen Sie bei stehendem Motorrad das Aktivierungskabel ab, bevor Sie aussteigen. (Abb. **28/33**)

4.2 UNTER VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® MAB vZero Plus

4.2.1 VZERO

- Passen Sie die Größe an (Abb. **6-7-8**).
- Positionierung überprüfen (Abb. **9**)
- Befestigen Sie immer die vordere Gürtelschnalle (Abb. **23**).
- Befestigen Sie die Schnalle, die die Schultergurte verbindet (Abb. **23**).
- Schließen Sie das **MOTOAIRBAG®**-Aktivierungskabel an den am Motorrad befestigten Riemenring an (Abb. **24-25-26-27**) vor dem Aufbruch.
- Ziehen Sie bei stehendem Motorrad das Aktivierungskabel ab, bevor Sie aussteigen. (Abb. **28/33**)

4.3 FAST LOCK

4.3.1 BESCHREIBUNG VON FAST-LOCK

Das klassische **MOTOAIRBAG®**-Aktivierungskabel wird durch das **FAST LOCK** ersetzt, das wie ein Sicherheitsgurtaufroller das Kabel straff hält, sich aber frei bewegen kann. Bei einem Aufprall oder Schlupf blockiert **FAST LOCK** das natürliche Gleiten des Kabels und der Airbag wird durch die aufgebrachte Traktion aktiviert. **FAST LOCK** ist mit einem analogen Euler-Instabilitäts Beschleunigungsmesser (**MOTOAIRBAG®**-Patent) ausgestattet. 360 °-Erkennung in weniger als 5 Tausendstelsekunden. In der Ruheposition spult das **FAST LOCK** das Kabel vollständig zurück, um Unannehmlichkeiten zu vermeiden

4.3.2 REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN DES FAST LOCK

1. Prüfen Sie überall auf Anzeichen von Abrieb
2. Überprüfen Sie das Kabel auf Anzeichen von Abrieb oder Riss.
3. Stellen Sie sicher, dass die an die Gasgeneratoren angeschlossenen Bänder nicht beschädigt sind.
4. Überprüfen Sie, ob die Klemme, die den vorderen Gasgenerator verbindet, fest sitzt.
5. Stellen Sie sicher, dass das Kabel vollständig eingezogen ist.
6. Während Sie das **FAST LOCK** mit einer Hand halten, ziehen Sie schnell am Karabiner und prüfen Sie, ob das Kabel einrastet (wie ein Sicherheitsgurt im Auto).
Wenn das **FAST LOCK** die folgenden Prüfungen nicht besteht, wenden Sie sich an den **MOTOAIRBAG®** Assistance Service



4.3.3 VERWENDUNG

1. Stellen Sie den Gurt, der das **FAST LOCK** mit dem vorderen Inflator verbindet, so ein, dass er straff ist (Abb. **29-30-31**).
2. Ziehen Sie das Kabel aus dem **FAST LOCK** heraus und verbinden Sie den Karabiner mit dem mitgelieferten Ring mit dem Gurt (Abb. **32**).
3. Wenn das Motorrad steht, trennen Sie den Karabiner, bevor Sie das Motorrad verlassen (Abb. **33**).

4.3.4 IM EREIGNIS EINES BLOCKES

In sehr seltenen Fällen kann **FAST LOCK** das hintere Gleiten des Kabels beim schnellen Zurückspulen des Kabels blockieren. Wenn ja, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

1. Ziehen Sie am Kabel ca. 5 mm und lassen Sie es dann los. (Abbildung **34**)
2. Führen Sie das Kabel manuell für 5 mm in die **FAST LOCK** ein und lassen Sie es los.

Das **FAST LOCK** ist entsperrt.



VORSICHT

Zerlegen Sie **FAST LOCK** nicht. (Abbildung **35**)



5 - PFLEGE UND WARTUNG

5.1 PERIODISCHE INSPEKTIONEN

Führen Sie die folgenden Prüfungen häufig und bei jeder Aktivierung durch.

- Überprüfen Sie **MOTOAIRBAG®** auf Schäden oder Verschleißerscheinungen am Textilteil.
- Überprüfen Sie den **MOTOAIRBAG®** auf Schäden oder Verschleißerscheinungen am Teil des **MOTOAIRBAG®**-Airbagsystems.
- Überprüfen Sie das Aktivierungskabel auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, ob die CO₂-Kapsel keine Rost/Oxidation Spuren oder Beschädigungen aufweist.
- Prüfen Sie, ob die CO₂-Kapsel fest mit der Airbagmechanik verschraubt ist (nur manuell ohne Werkzeug prüfen).
- Überprüfen Sie, dass der Gurt mit dem D-Ring-Verschluss am Sattel montiert, nicht beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Schlaufengurt gut mit dem Motorrad verbunden ist.
- Überprüfen Sie, ob der Motorradsitz sicher am Motorrad befestigt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Scharnier, das den Zugang zum **MOTOAIRBAG®**-Airbag-System ermöglicht, geschlossen ist.
- Für das Modell MAB v2.0 Plus: Überprüfen Sie, ob der seitliche Klettverschluss geschlossen ist (Abb. 10-11)
- Checkliste 4.3.2 für das „FAST LOCK“ durchführen

5.2 LAGERUNG



- **MOTOAIRBAG®** trocken und bei einer Temperatur unter 45° lagern.
- Lagern Sie **MOTOAIRBAG®** nicht an Orten, die Wärmequellen ausgesetzt sind (offene Flammen, Heizgeräte, Wärmequellen, etc.).
- Halten Sie den **MOTOAIRBAG®** von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.
- Legen Sie keine Gewichte auf den **MOTOAIRBAG®**

5.3 WASCHEN

Waschmodus.



- Verwenden Sie Wasser bei 30°C mit einem neutralen Reinigungsmittel.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifmittel



- Nicht drehen.



- Keinen Wäschetrockner verwenden.



- Nicht bügeln.



- Hängen Sie das Textilteil zum Trocknen auf.

REINIGUNG DES TEXTILTEILS



Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit Wasser und neutralem Reinigungsmittel (kein Chlor, kein Lösungsmittel) an verschmutzten Teilen.
Für eine gründliche und vollständige Wäsche wenden Sie sich an den Hersteller.



6 - MOTOAIRBAG® INSTANDETZEN



Führen Sie zuerst die folgenden Maßnahmen durch

6.1 NACHLADEN



VORSICHT: MOTOAIRBAG® S164S - S11 (MAB v3 - MAB v2Plus – MAB vZero Plus) NICHT NACH EINEM AUFPRALL AUFLADEN, da die Airbagvorrichtung **beschädigt werden kann**. In diesem Fall empfehlen wir, sich für die entsprechende Revision an einen autorisierten Händler oder an D.P.I. Safety s.r.l. zu wenden.

- **NUR IM FALL DER AKTIVIERUNG OHNE AUSWIRKUNG** können Sie mit dem Ladevorgang nach den folgenden Anweisungen fortfahren.
- Führen Sie vor der Instandsetzung des **MOTOAIRBAG®** die im Handbuch beschriebenen Überprüfungsvorgänge durch (periodische Inspektionen: **Kap. 5.1, Seite 62**).



Verwendung der NEUEN CO2-Kapsel (nicht perforiert)

- Laden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in Abb. **36** bis Abb. **50 a–uf** oder sehen Sie sich das Video an auf www.motoairbag.com
- Befolgen Sie die Anweisungen in Abb. **51** bis Abb. **63**, um den Stoffteil von MAB vZero Plus zu falten
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Falten des Stoffteils von MAB v2.0Plus - MAB v3.0 Abb. **64** bis **69**

6.2 LEBENSDAUER DES MOTOAIRBAG® PROTEKTORS

Die Lebensdauer eines Schutzsystems wird durch die Intensität der Nutzung und die richtige Anwendung der Nutzungs- und Wartungsart beeinflusst.

MOTOAIRBAG® sollte außer Betrieb genommen und bei Bedarf zur Überholung geschickt werden, wenn:

- **MOTOAIRBAG®** hat einen Schaden erlitten.
- **MOTOAIRBAG®** besteht die in diesem Handbuch aufgeführten periodischen Kontrollen nicht (**Kap. 5.1**).
- **MOTOAIRBAG®** wurde 6 / 8 Mal ohne Auswirkung / Schaden aktiviert.
- **MOTOAIRBAG®** 4 Jahre nach dem Kauf oder 4 Jahre nach der letzten Revision.



7 - ENTSORGUNG

Um den **MOTOAIRBAG®** zu entschärfen, aktivieren Sie das **MOTOAIRBAG®**-System von Hand, indem Sie am Aktivierungskabel ziehen um damit die CO₂-Kapsel zu durchstoßen. Trennen Sie das Aktivierungskabel und schrauben Sie die CO₂-Kapsel ab. Die folgenden Komponenten sind als Abfall zu betrachten

- **MOTOAIRBAG®** durch CO₂-Kapsel und Aktivierungskabel getrennt
- Aktivierungskabel
- perforierte CO₂-Kapsel

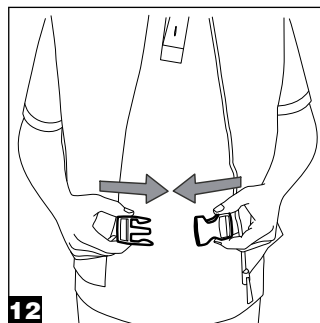
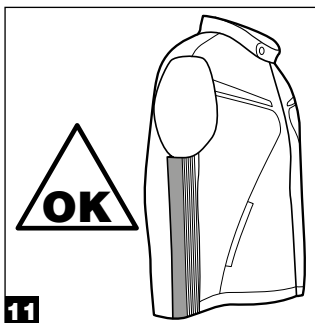
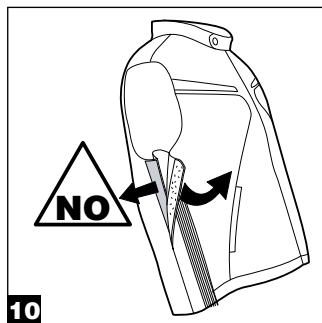
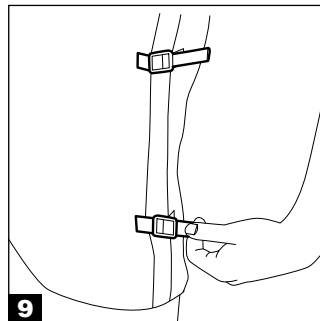
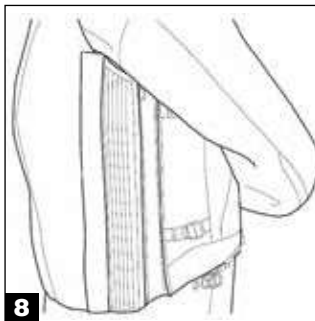
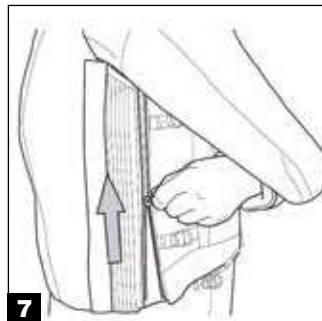
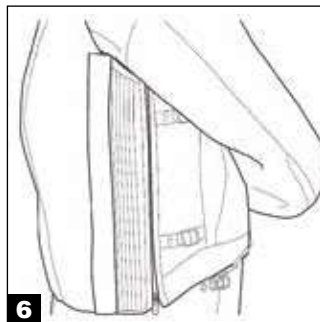
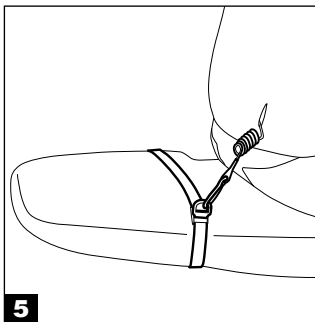
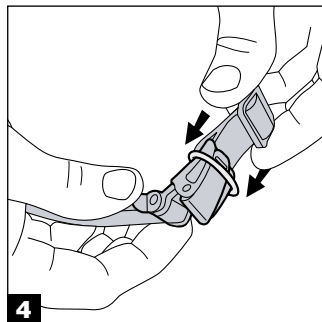
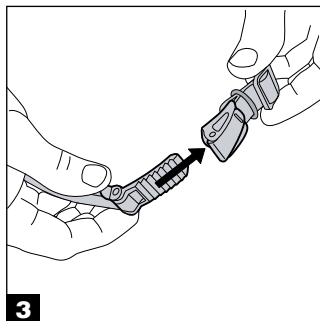
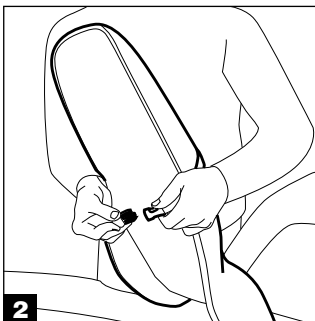
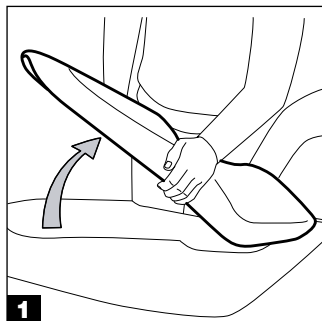
Das nicht perforierte CO₂-Kapsel muss entweder wie beschrieben perforiert werden, oder nach den örtlichen Verfahren oder durch Kontaktaufnahme mit der Serviceabteilung des Herstellers entsorgt werden.

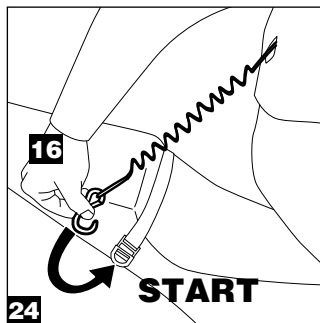
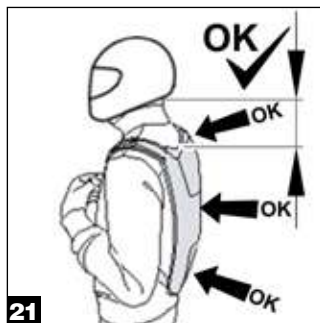
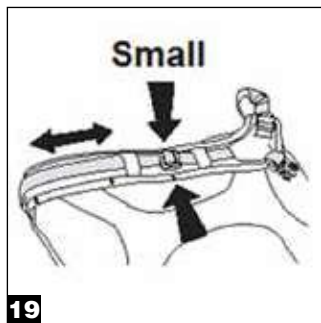
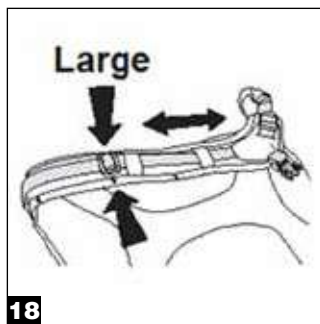
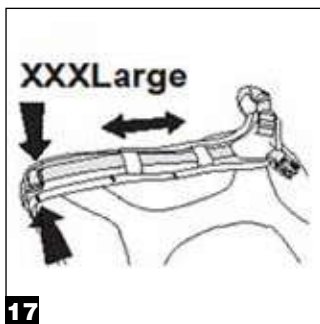
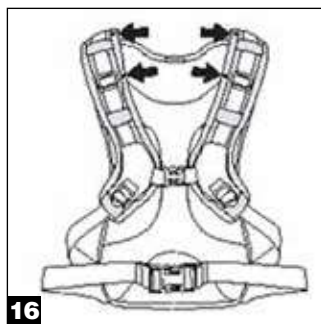
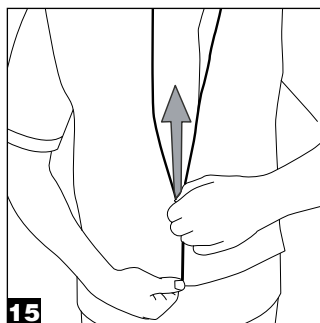
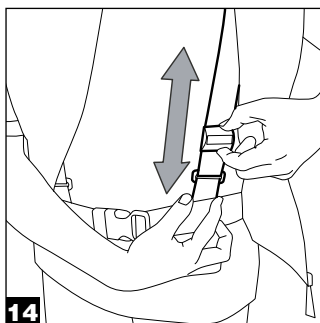
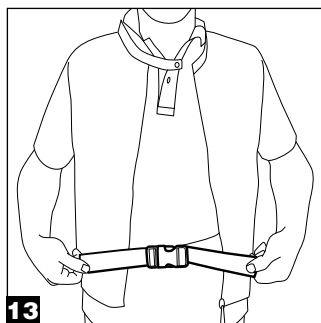
Alternativ können Sie den **MOTOAIRBAG®** an den Hersteller zurückschicken.

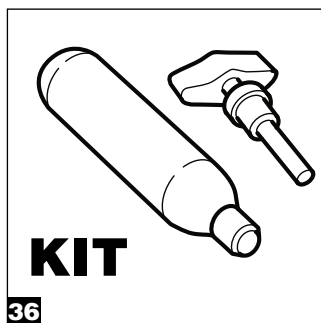
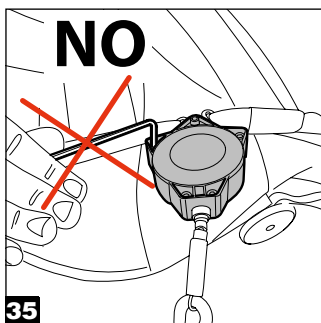
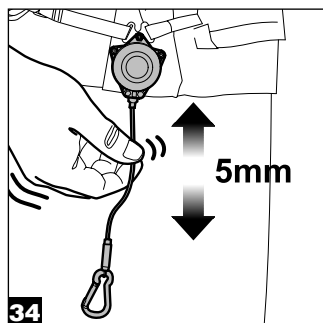
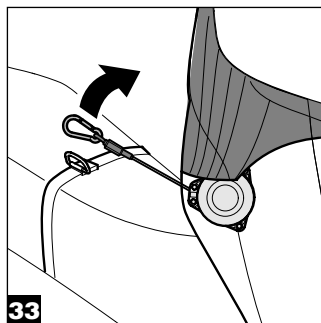
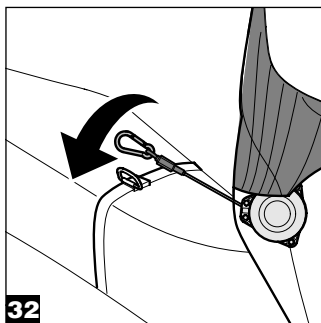
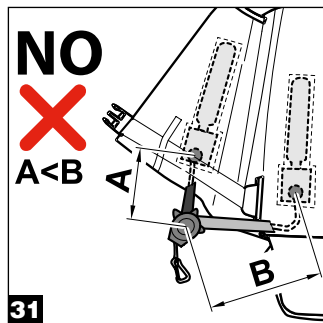
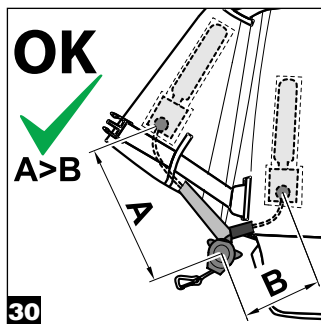
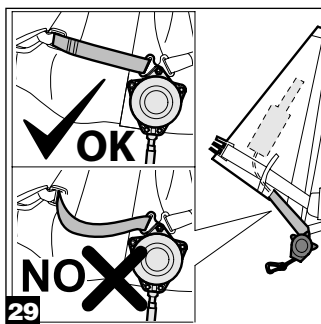
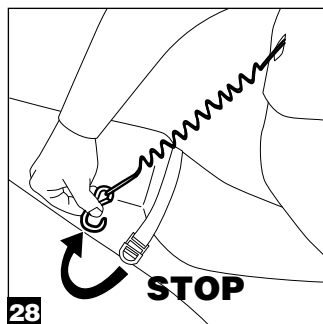
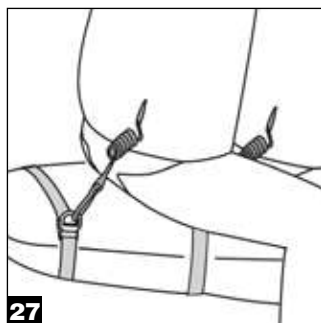
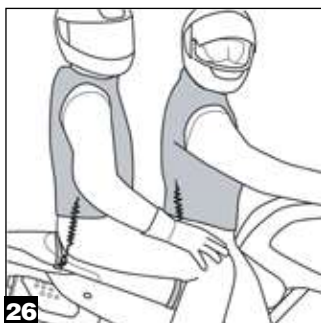
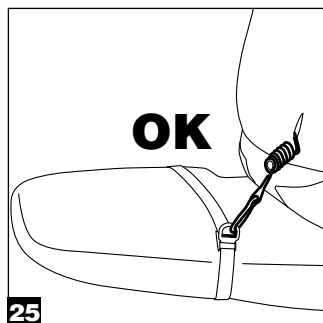
Das Produkt und die einzelnen Teile (insbesondere elektrische und elektronische) entsprechen den Richtlinien:

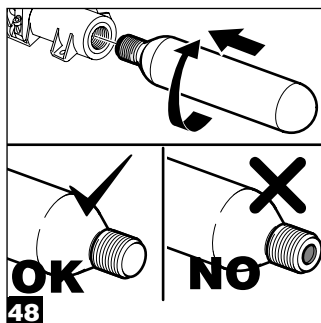
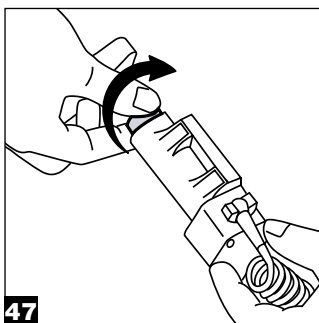
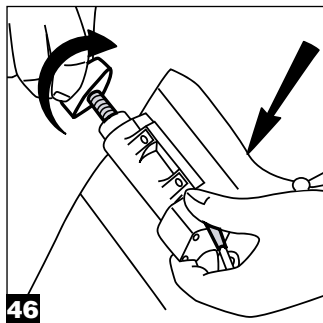
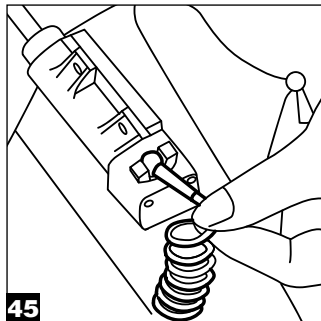
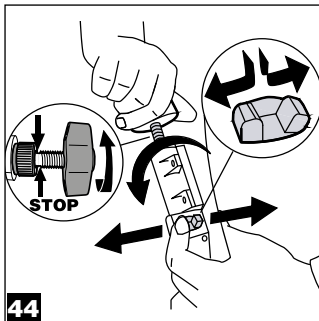
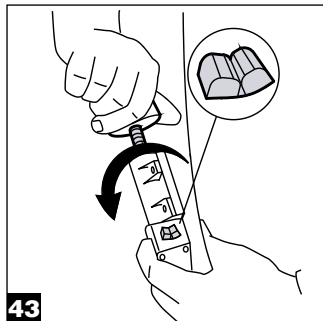
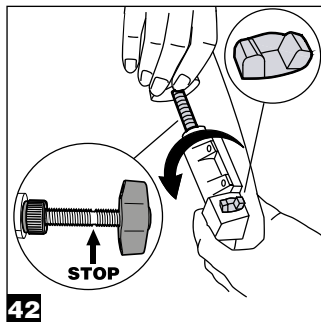
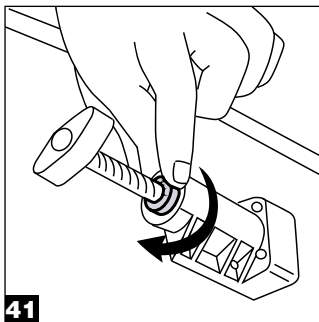
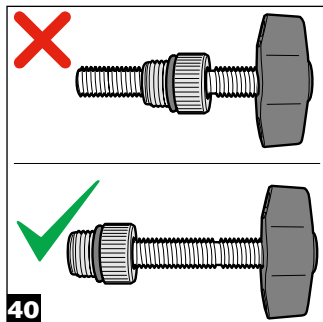
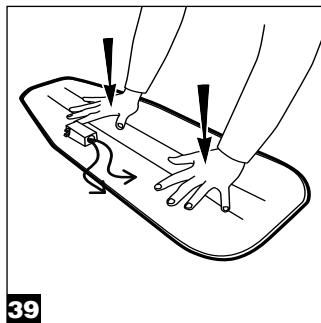
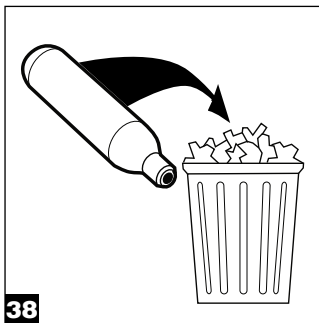
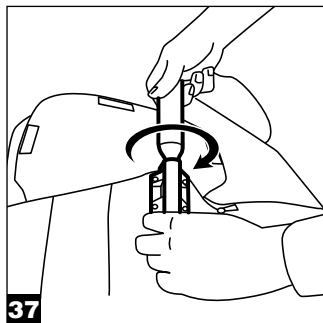


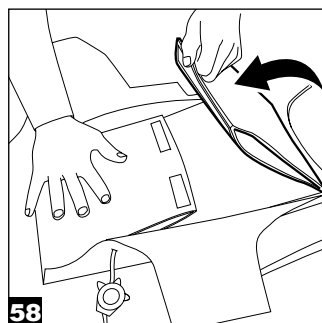
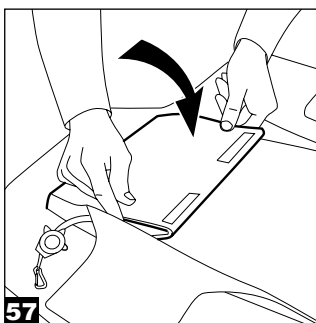
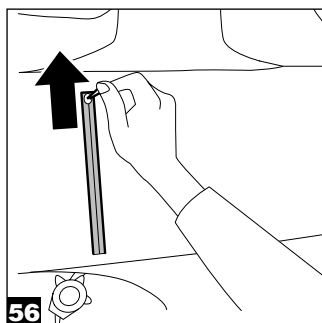
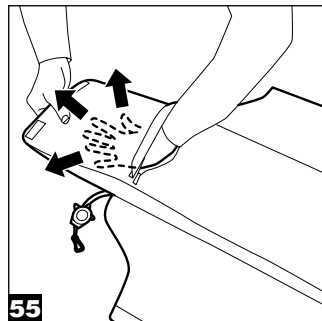
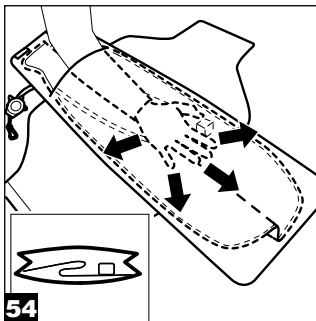
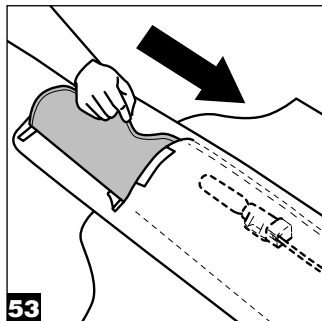
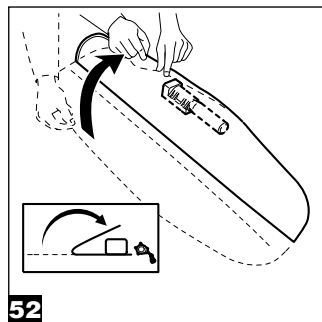
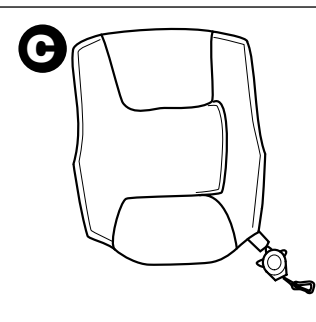
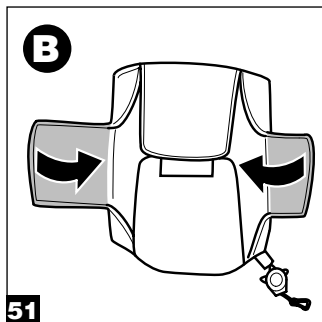
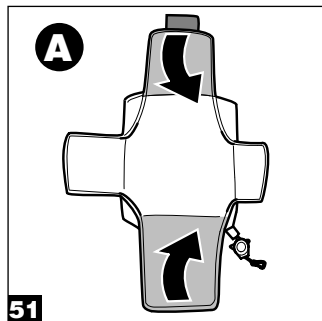
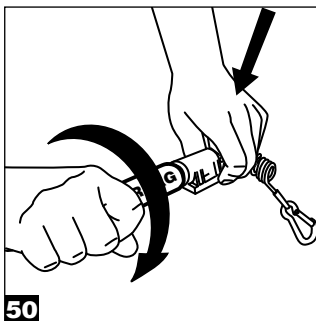
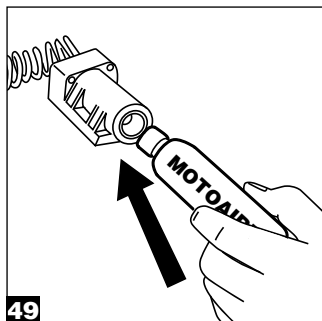
Die Beschreibungen und Informationen in diesem Handbuch dienen nur zu Informationszwecken. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Text oder an den Bildern ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, um Aktualisierungen vorzunehmen.

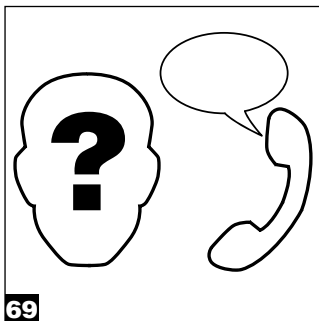
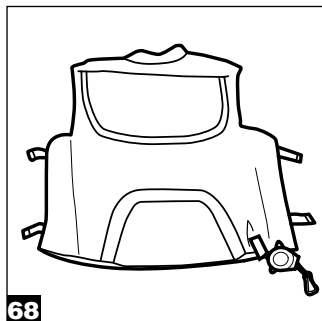
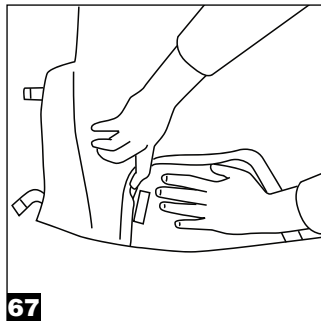
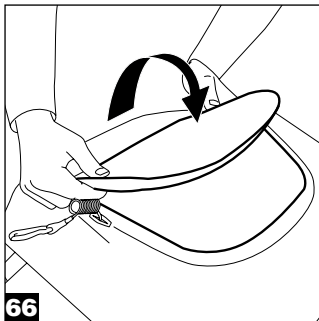
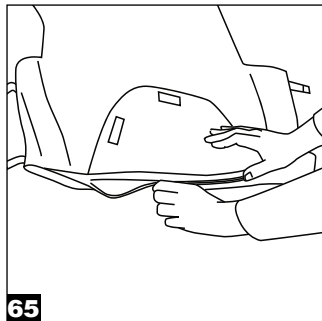
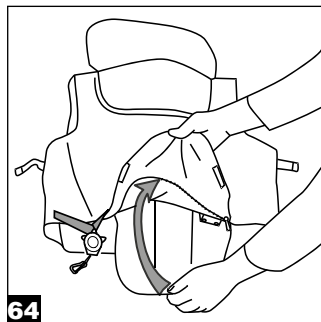
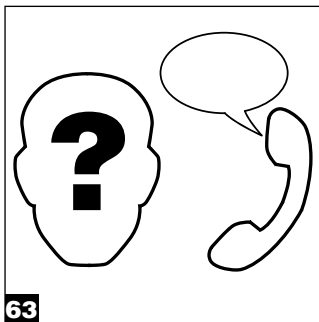
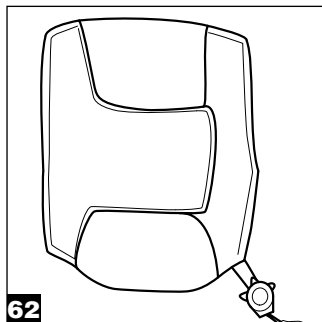
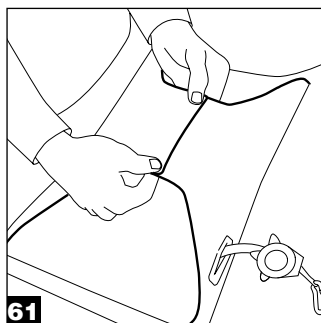
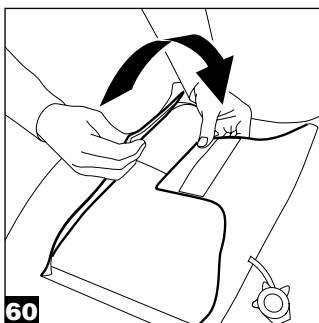
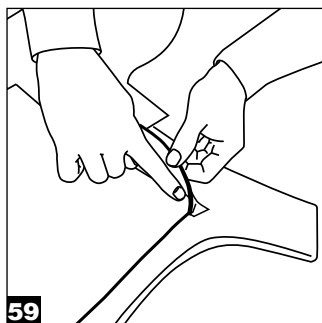














AIRBAG FOR MOTORCYCLIST

*Proprietà riservata. E' vietata la riproduzione totale o parziale del presente manuale senza l'autorizzazione scritta di **D.P.I. SAFETY***

***D.P.I. SAFETY** si riserva il diritto di apportare in ogni momento le modifiche che riterrà necessarie.*

*All rights reserved. This manual may not be reproduced, in whole or in part, without the prior written authorization of **D.P.I. SAFETY***

***D.P.I. SAFETY** reserves the right to make any changes it deems necessary at any time.*

*Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita de **D.P.I. SAFETY***

***D.P.I. SAFETY** se reserva el derecho de realizar los cambios que considere necesarios en cualquier momento.*

*Propriété exclusive. Toute reproduction, même partielle du présent manuel, est interdite sans l'autorisation écrite de **D.P.I. SAFETY***

*Le fabricant **D.P.I. SAFETY** se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'il juge nécessaires.*

*Alle Rechte vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Reproduktion dieses Handbuchs ist ohne schriftliche Genehmigung von **D.P.I. SAFETY** verboten.*

***D.P.I. SAFETY** behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, die sie für notwendig erachtet.*